

# PANDILLA PUNEÑA

Nº  
**2**

REVISTA DE LA ASOCIACION DE INSTITUCIONES PANDILLERAS  
DE LA PROVINCIA DE SAN ROMAN

## GENESIS Y DESARROLLO DE LA PANDILLA PUNEÑA

### ARTE E IDENTIDAD CULTURAL

### EPICA Y ENSUEÑO DE LA PANDILLA PUNEÑA

### LOS COGOTUDOS Y LOS PANZA CCALAS

### HISTORIALES DE LAS INSTITUCIONES PANDILLERAS

#### ENTREVISTAS:

- \* A Pandilleros de Puno y Ayaviri
- \* A José Luis Ayala sobre Gamaliel Churata

#### Calendario Turístico de Juliaca

#### Fundación del Centro Musical y de Danzas Theodoro Valcárcel

#### PERSONAJES:

- Jorge Rivera del Mar
- Carlos Cornejo Roselló V.
- Alberto Ríos Molina
- Augusto Lanza Zevallos



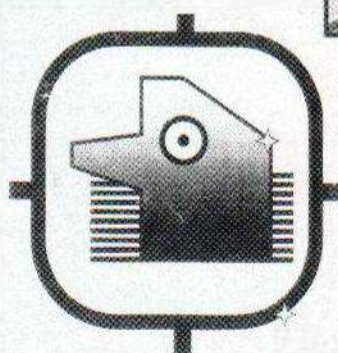
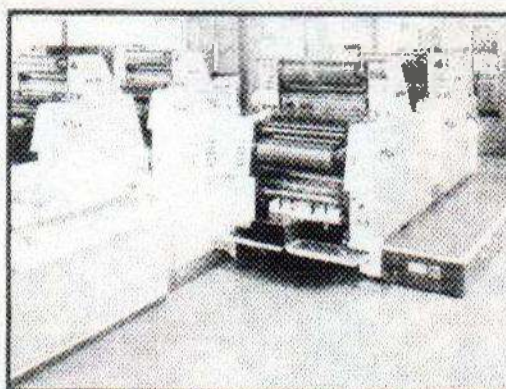
## XV CONCURSO DEPARTAMENTAL DE PANDILLAS Y V FESTIVAL PANDILLERO

Juliaca, Pascua de 1997

# DIRECTIVA DE LA ASOCIACION DE INSTITUCIONES PANDILLERAS DE LA PROVINCIA DE SAN ROMAN, PERIODO 1996-1997

PRESIDENTE: VALERIANO HUANCA APAZA  
 VICEPRESIDENTA: TERESA CARPIO REYES  
 SECRETARIA: GLADYS CACSIRE GRIMALDOS  
 SECRETARIO DE ORGANIZACION: MARIO BENAVENTE LLERENA  
 SUBSECRETARIO DE ORGANIZACION: RICARDO MALDONADO MAMANI  
 SECRETARIO DE RELACIONES PUBLICAS: JESUS HERENCIA HUMPIRI  
 TESORERO: CARLOS TUNY AGUILAR  
 PROTESORERO: GUILLERMO MAMANI PACORI  
 FISCAL: RENE CALSIN ANCO  
 VOCALES: SEGIO BENIQUE TIZNADO  
 JOAQUIN VELEZ PILCO  
 GREGORIO COLCA ILAQUITA  
 CARLOS REZZA RODRIGUEZ  
 PRESIDENTE FUNDADOR: VICENTE BENAVENTE CALLA

Castor Vera Solano  
 José Inclán  
 San Andrés  
 Rosendo Huirse  
 Lira Juliaca  
 GALA-Yuyariway  
 Cultural Juliaca  
 Lira Juliaca, menores  
 Cultural Andino  
 Mensajeros del Altiplano  
 José Aníbal Oblitas  
 Kenacuturi de Cabanillas  
 AFOVIC  
 Rosendo Huirse



## Industrias Offset Perú S.A.

*Al servicio de la Cultura Peruana*

Contamos con Modernas  
 Instalaciones Computarizadas a su  
 Servicio para todo lo que su  
 Imaginación desee Imprimir.

**Oficina Principal:**

Jr. R. Palma # 316 ☎ 322121 ☎ 321951 - Juliaca

**Sucursales:**

Jr. Carabaya # 106 ☎ 355838 - Puno

Jr. Salazar Bondy # 103 ☎ 424020 - Arequipa

# PANDILLA PUNEÑA

REVISTA DE LA ASOCIACION DE  
INSTITUCIONES PANDILLERAS DE LA  
PROVINCIA DE SAN ROMAN

AÑO II

Nº 2

JULIACA, MARZO DE 1997

## DIRECTOR

RENE CALSIN ANCO

## SUBDIRECTOR

VICENTE BENAVENTE CALLA

## COORDINADOR GENERAL

VALERIANO HUANCA APAZA

## JEFE DE REDACCION

BENITO MAMANI CONDORI

## JEFE DE INFORMACION

HUGO APAZA QUISPE

## RELACIONES PUBLICAS

JESUS HERENCIA HUMPIRI

## DISTRIBUCION

GLADYS CACSIRE GRIMALDOS

TERESA CARPIO REYES

## REDACTORES

HERNAN CORNEJO-ROSELLO O

OMAR ARAMAYO CORDERO

GUILLERMO VASQUEZ CUENTAS

FELIX PANIAGUA LOZA

ESPERANZA NAJAR DE ALEMAN

RAMON RIOS ZURITA

HERACLIDES LUZA BEDOYA

## COLABORADORES

MARIO BENAVENTE LLERENA

ALVARO QUISPE

## REPORTERO GRAFICO

JOSE RAMOS CACERES

## COMPOSICION

FANY MARIBEL HUANUCO CALSIN

LEOPOLDO CALSIN NEYRA

## INFORMES

JR. TUMBES 210-216

TELEFONOS: 323882-328460-326467

JULIACA-PERU

## DISEÑO & DIAGRAMACION

M. Ever Hañari Quispe

J. Carlos Ruiz Flores.

## IMPRESION

OFFSET PERU S. A.

J. Ricardo Palma 316, Telf. 322121

## NUESTRA PORTADA

Marita Sardón Mindani, haciendo gala de gracia, coqueteo y donaire, en la Explanada del Cerro Huaynarroque (1996).

LOS ARTICULOS FIRMADOS, COMO LOS HISTORIALES DE LAS INSTITUCIONES PANDILLERAS, SON DE EXPRESA RESPONSABILIDAD DE SUS AUTORES

## INDICE

### EDITORIAL:

XV Concurso Departamental de Pandillas y

V Festival Pandillero ..... 04

### ACTUALIDAD:

Juliaca en el espacio y el tiempo ..... 05

Calendario Turístico de Juliaca 1997-1998 ..... 05

Juliaca en Exhibición de Pandillas de Puno ..... 06

Conciencia nacional e identidad ..... 06

### DEBATE:

Arte e identidad cultural ..... 07

### HISTORIA:

Génesis y desarrollo de la Pandilla Puneña ..... 08

La Pandilla a través de los años en Juliaca ..... 09

Identidad cultural de la Pandilla Puneña ..... 09

La Pandilla de Pascua de Resurrección en Juliaca de antaño:

Los Cogotudos y los Panza Ccalas ..... 11

Las estudiantinas en Juliaca ..... 13

Epica y ensueño de la Pandilla Puneña ..... 14

Historiales de las instituciones pandilleras ..... 18

### ENTREVISTAS:

A pandilleros de Puno y Ayaviri ..... 22

A José Luis Ayala sobre Gamaliel Churata ..... 24

### INSTITUCIONES:

Asociación de Instituciones Pandilleras de la

Provincia de San Román ..... 25

Fundación del Centro Musical y de Danzas «Theodoro Valcárcel» .. 26

### PERSONAJES:

Jorge Rivera del Mar ..... 27

Carlos Cornejo-Roselló Vizcardo ..... 27

Alberto Ríos Molina ..... 28

Augusto Lanza Zevallos ..... 28

NOTAS Y NOTICIAS: ..... 29

PAGINA LITERARIA: ..... 30

Ahora los

# BORDADOS

tienen

un

nombre, i es..

SERVICIO DE  
BORDADOS  
COMPUTARIZADOS

# MILATEX

E.I.R.L.

CALIDAD, TECNOLOGIA, ARTE Y GARANTIA

PANTALONES, CAMISAS, POLOS, POLERAS,  
BUZOS, MEDIAS, GORROS,  
INSIGNIAS, NOMBRES,  
LOGOS, PAISAJES.  
COLCHAS, CORTINAS, CUEROS  
.... TODO, DE TODO.

Profesionales haciendo de la tecnología un ARTE

DOS DE MAYO 330-A (a un costado de la catedral principal).  
Telf. 322652 - JULIACA

## XV CONCURSO DEPARTAMENTAL DE PANDILLAS Y FESTIVAL PANDILLERO

La práctica de la Pandilla Puneña data desde el siglo pasado, cuando se originó esta danza como producto del proceso de mestizaje. Por varios decenios se bailó, solamente, en la *Ciudad del Lago*; décadas después, en los años del veinte de la presente centuria, ya se ejecutaba en Juliaca y Ayaviri. Con el correr de los años su influencia, paulatinamente, se ha acrecentado, hasta que se ha bailado o se baila en todas las provincias del Departamento de Puno.

En este agitado siglo XX, se constituyeron varias agrupaciones pandilleras y a la vez, se han llevado una serie de concursos y festivales. En la ciudad lacustre, los certámenes pandilleros fueron organizados por diversas instituciones y, últimamente, lo conduce la Asociación Departamental de Pandillas. En varias provincias del departamento se han organizando y se vienen desarrollando eventos pandilleros.

En Juliaca, en la década del treinta, con la aparición de dos conjuntos peculiares, denominados por la población calcetera, como *Cogotudos* y *Panza Ccalas*, empezaron los certámenes pandilleros. Posteriormente, desde los años del cincuenta, surgieron numerosas agrupaciones, algunas de ellas, en la actualidad, continúan cultivando la Pandilla Puneña.

La organización de los certámenes en la *Ciudad de los Vientos*, estuvo a cargo de la Municipalidad Provincial de San Román, Radio Juliaca, la Federación de Folklore y Turismo de la Provincia de San Román y, desde 1993, se encargó la Asociación de Instituciones Pandilleras de la Provincia de San Román.

Cuando la Pandilla Puneña incursionó a la ciudad calcetera, su práctica fue en los carnavales. En los últimos años del decenio del treinta, se instauró su ejecución en Pascua de Resurrección. En los años del cuarenta, se ha instituido su práctica en el Distrito de Caracoto, en el domingo de amargura.

La última etapa de los certámenes pandilleros, se inició en 1982, con la realización del I Concurso Departamental de Pandillas, en el Coliseo Cubierto de Juliaca; y, el V Festival Pandillero, en el anfiteatro natural del cerro Huaynarroque. Estos certámenes se llevarán a cabo el 29 y 30 de marzo, respectivamente, conforme a parámetros determinados en asamblea de las instituciones participantes.

En el presente año, se cumple el XV Concurso Departamental de Pandillas, en el Coliseo Cubierto de Juliaca; y, el V Festival Pandillero, en el anfiteatro natural del cerro Huaynarroque. Estos certámenes se llevarán a cabo el 29 y 30 de marzo, respectivamente, conforme a parámetros determinados en asamblea de las instituciones participantes.

En el marco de estos certámenes pandilleros, sale a la luz el N° 2 de la revista *Pandilla Puneña*. En esta edición, se ha tratado de mejorar el contenido y

la forma de esta publicación; sin embargo, dificultades de diverso orden, fundamentalmente económico, han hecho de que esta revista circule de la manera como la aprecia.



Portadas de la revista *Pandilla Puneña*.



Agrupación pandillera de Juliaca en Caracoto, 1956

Queda el compromiso de contribuir con el desarrollo integral de nuestra sociedad, para tal cometido, seguiremos bregando por el rescate, la valoración, el desarrollo y la difusión de nuestro milenario y frondoso acervo artístico y cultural, sin soslayar los avances que se vienen registrando en estos últimos tiempos.

EL DIRECTOR

## JULIACA EN EL ESPACIO Y EL TIEMPO

**LOCALIZACION.**-Juliaca, considerada como la Capital de los Concursos de Pandilla Puneña, se encuentra ubicada en la parte norte de la Provincia de San Román, Departamento de Puno y a 35 Km. del Lago Titicaca. Juliaca tiene las siguientes características geográficas:

- Altitud: 3825 m.s.n.m.
- Clima: Frio, ventoso y con escasa humedad.
- Superficie distrital: 533,47 Km<sup>2</sup>.
- Población distrital: 151,960 Hab.(Censo '93).
- Temperatura: 6°C y 12°C de promedio. Mayo y Junio son los meses de las heladas.
- Aeropuerto: Manco Cápac. Con vuelos diarios y nocturnos.
- Distancias: Juliaca - Cusco, 342 Km.; Juliaca - Arequipa, 280 km.; Juliaca - Puno, 45 km.

**SINTESIS HISTORICA.**- La hoy cosmopolita Ciudad de los Vientos, es producto de una milenaria evolución histórica; los estudios arqueológicos indican que su historia empieza hace no menos de diez mil años, con la presencia de cazadores y recolectores primitivos. El Arqº Osear Ayca Gallegos, afirma que los restos hallados en Ccomer Mocco

(Taparachi, 800 a.C.), viene a constituir la evidencia clara del primer asentamiento humano con manifestaciones culturales avanzadas. A partir de entonces, se recibió sucesivas influencias culturales como las de Pukara, Tiawanaco, Kolla, Inka e hispana. He aquí algunos datos de importancia histórica:

- Rebelde Kolla: Waynarroque.
- Primeros españoles: Diego de Agüero y Pedro Martínez (1533).
- Fundación española: 25 de junio de 1565.
- Culminación del Templo Santa Catalina: 1774.
- Prócertupacamanista: Juan Cahuapaza.
- De Repartimiento a Distrito: 26 de abril de 1822.
- De la Provincia de Lampa a Puno: 2 de mayo de 1854.
- Arribo del ferrocarril: octubre de 1873.
- Título de Ciudad: 3 de octubre de 1908 (Ley Nº 757).
- Creación de la Provincia de San Román: 6 de Set. 1926 (Ley Nº 5463).
- Inauguración de la Provincia de San Román: 24 octubre de 1926.
- Estreno del Himno a Juliaca: 24 octubre de 1926. (HAQ).

### CALENDARIO TURISTICO DE JULIACA (1997 -1998)

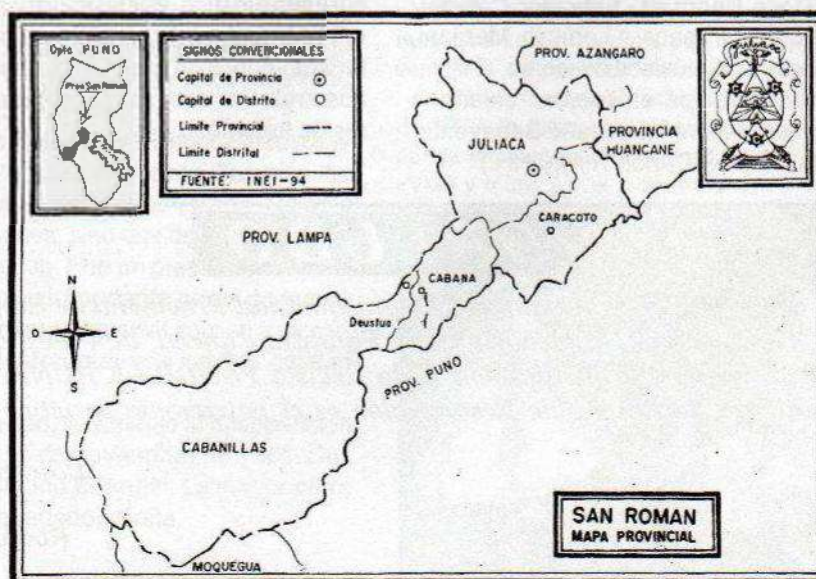
#### 1997

- Marzo 29: XV Concurso Departamental de Pandillas. Coliseo Cubierto.
- Marzo 30: V Festival Pandillero. Explanada Cerro Huaynarroque.
- Mayo 3: Fiesta de la Cruces y Feria de Alasitas. Cerros Santa Cruz y Calvario.
- Mayo 15: Festividad de San Isidro Labrador. Ccacachi.
- Junio 24: Concurso de Danzas Nativas. Estadio Guillermo Briceño Rosamedina.
- Setiembre 24: Exhibición de danzas por la festividad de la Virgen de Las Mercedes. Plaza Bolognesi.

- Octubre 23 y 24: apoteósicos desfiles y concursos artísticos por aniversario de la Provincia de San Román.
- Noviembre 25: Exhibición de la danza «Soldaditos de Santa Catalina», como de otras, por la patrona religiosa de Juliaca antigua.

#### 1998

- Enero 20: Kashwa de San Sebastián. Explanada de los cerros Santa Cruz y Huaynarroque.
- Febrero: Seis días de intensos concursos de danzas folklóricas, por los carnavales.
- Abril: Concurso y Festival de Pandilla Puneña con ocasión de Pascua de Resurrección. (HAQ)



**JULIACA EN EXHIBICION DE PANOILLAS DE PUÑO**

En estos últimos años hubo la inquietud de participar en la Exhibición de Pandillas que se desarrolla en la ciudad lacustre, por los camavales. En el presente año, afortunadamente, se ha concretado esa iniciativa.

De modo que Juliaca, por primera vez se hizo presente en la cuna de la pandilla la noche del viernes 28 de febrero, en el Coliseo Cubierto "Eduardo Rodríguez Ponce de León" de Puno, con un conjunto que representó a la Asociación de Instituciones Pandilleras de la Provincia de San Román. La participación calcetera causó gran expectativa e impresión.

Conforme a los acuerdos de la Directiva de la A. I. P. P. SR. la parte dancística se ha encomendado al conjunto ganador del pasado año (Rosendo Huirse). La parte musical estuvo a cargo del Secretario de Relaciones Públicas, Prof. Jesús Herencia Humpiri.

Los danzarines que participaron, son integrantes de las siguientes instituciones: Rosendo Huirse, Cultural Andino, Castor Vera, Lira Juliaca y San Andrés. Como bastonero se desempeñó Mario Benavente Llerena.

Para la cristalización de esta exitosa participación, en Juliaca dieron su aporte el Prof. Vidal Romero Postigo, Presidente de la Comisión de Educación, Cultura y Deportes de la Municipalidad Provincial de San Román, el señor Julián Ventura Rodríguez y el señor Daniel Alcides Huacani Calsín.

En la ciudad de Puno se tuvo una calidad recepción en la Federación Folklorica Departamental de Puno y en la Municipalidad Provincial. Nuestro reconocimiento a los ingenieros Juan Larico Vera y Francisco Gutiérrez Gutiérrez.

La delegación musical estuvo conformado por los siguientes músicos: Director Musical: Jesús Herencia Humpiri; mandolinas: Ramón Ríos Zurita, Washington Muñoz Durand, Reynaldo Frisancho, Ladislao Huaranca; guitarras: Jesús Herencia, Ely Solaligue Jara, Wildo Apaza, Ramiro Aneo, Jaime Añazco, Guido Barriales Gamarra, Leonidas Figueroa Corimaya; acordeones: Félix Aruquipa Cerda, Carlos Olaguivel Ortega, Róger Calsín Neyra; charangos: Ladislao Coila Enríquez, Salvador Calizaya Quispe; vientos: Humberto Pasaca, Leoncio Mamani, Adrián Gregorio Mamani y dos músicos de viento.

Los Directivos que participaron fueron: Valeriano Huanca, René Calsín, Jesús Herencia, Mario Benavente, Gladys Cacsire, Teresa Carpio y Carlos Tuny (JHH)

**CONCIENCIA NACIONAL E IDENTIDAD**

*Escribe: Rodolfo Melgar López*

Nuestra identidad o nuestra conciencia histórica debe de formarse de manera crítica y realista, debemos aprender a valorar lo nacional, lo regional, el patrimonio cultural y natural.

Conseguido este paso, recién podremos hablar de CONCIENCIA TURISTICA; y hacer que el juliaqueño entienda la importancia de conservar, proteger, valorar y difundir nuestro patrimonio regional.

La toma de conciencia turística es necesaria para tener una actitud positiva como anfitrión, la misma que ayuda a presentar una mejor imagen de la oferta turística como mercado receptor.

Hay factores negativos que, en mucho de los casos, se debe al nivel cultural, al no tomar conciencia de los valores culturales del patrimonio arqueológico.

El atractivo turístico puede sufrir deterioro o depredamiento por parte del mismo hombre, cuando asume acciones negativas por factores que distorsionan la toma de conciencia turística; entre ellas debemos mencionar a las siguientes:

- Desconocimiento del valor natural de los atractivos turísticos.
- Desconocimiento del valor cultural de los atractivos.
- Desconocimiento del valor económico de los atractivos.
- Ausencia de educación turística.

La toma de conciencia deberá ser asumida por cada uno de los ciudadanos, por las familias, por los estudiantes, por las organizaciones existentes dentro de la sociedad. En esta tarea, los medios de comunicación juegan un papel importante; por eso, nuestro llamado para que nos ayuden a una mejor toma de conciencia.

Tuve la oportunidad de escuchar a un comunicador social, que informaba que nuestra ciudad de Juliaca no ofrecía nada turístico. Portal información desacertada, me permito comentar que sí hay mucho que vender y explotar el turismo e incluso crear. Todo dependerá de cada uno de nosotros. Por eso, es que debemos ser vigías y promotores de turismo.

**SALUDO**

*La Comisión de Turismo y Artesanía de la Municipalidad Provincial de San Román, expresa su saludo al XV Concurso Departamental de Pandilla Puneña, al V Festival Pandillero en el Cerro Huaynarroque y la publicación de la Revista PANDILLA PUNEÑA N° 2.*

*La fiesta pandillera de Pascua de Resurrección es el patrimonio turístico de Juliaca.*

*Juliaca, marzo de 1997*

**Rodolfo Melgar López**  
REGIDOR

# ARTE E IDENTIDAD CULTURAL

Escribe : *Hernán Cornejo-Roselló Dianderas*

¿Es el Arte Popular el medio más idóneo o quizá el único camino que se debe transitar, a efectos de definir, perfilar y construir nuestra Identidad Cultural? ¿Se puede obtener o proteger la identidad de un pueblo a través de la extensión y afirmación de las prácticas artísticas de la población o del colectivo humano? Definitivamente no.

El Arte Popular es sólo un componente del complejo, denso y riquísimo mundo cultural de los pueblos. Es una expresión final y definitiva que caracteriza, en determinadas épocas y por lapsos bien marcados, la producción espiritual de un pueblo en trance de afirmación y realización permanente, pero no es igual a Identidad Cultural y con su sola práctica no se obtiene identidad ni se consolida ella.

El Arte Popular es vehículo pero no es meta. Lleva hacia un lugar pero no predomina en el lugar. La Identidad Cultural de los pueblos, por ejemplo de lo viejo Europa, descansa en su producción científica, en la validez y permanencia de sus instituciones y en la calidad y sostenibilidad de sus investigaciones, al tiempo de servir ellas de nutrimiento a la tecnología que cada vez se renueva y es de punta; no descansa en esos pueblos la Identidad Cultural en el Arte Popular, que es sólo una expresión efímera y colateral.

El Arte Popular -donde podemos ubicar a la artesanía, la música autóctona, los danzas en sus diferentes expresiones y poro el coso lo danza considerada insignia y emblemática como es la Pandilla Puneña- nos muestra una tendencia definida que identifica situaciones particulares y readmite valores generalizados y usados por la massmedia, pero, no obstante, es insuficiente para explicar las acciones que los grupos o personas realizan para producir su economía, para obtener propiedad y crecer socialmente o para plasmar y alimentar sus ideologías.

El Arte Popular es enzima, catalizador, medio pero no fin, en cuanto que la Identidad Cultural abarca la plenitud de los hechos y actos humanos y no se circunscribe a la producción de bienes culturales acabados, que terminan como mercancías, distribuyéndose en los mercados e industrias consumidoras de productos artísticos. La Identidad Cultural es proceso, el Arte Popular es parte de ese proceso y recoge saberes conocidos, porque al final termina siendo producto.

No es tampoco el Arte Popular como el «arte» en sí, que recoge las pulsiones, pulsaciones e imágenes eidéticas de un estado sociológico, como la hace la Vanguardia, el Figurativismo, el Abstraccionismo y toda otro «ismo» que actúa como termómetro que mide la temperatura de una época.

En suma, el Arte Popular no influye ni gravita determinantemente en la cotidianidad o actividad diaria de los grupos humanos. El Arte Popular muestra el rostro ideal o sublimizado de un pueblo o en todo caso muestra su rostro real. Y sociedad no es sólo rostro. Es un funcionamiento interno, intenso y permanente que produce, a lo largo del tiempo, la Identidad Cultural.

Por eso, como vivimos en Puno en una sociedad precaria, emergente y en transición nuestra Identidad Cultural se define como un todo que se apoya en la CULTURA DE LASOBREVVENCIA, donde predomina la marginalidad, el ruralismo, los grupos étnicos diferenciados y no integrados y hasta antagonicos. En ella la emergencia es sustantiva.

En ese contexto ¿qué rol juega la Pandilla Puneña que es parte de las denominadas expresiones folklóricas? Su papel es extremo. Agudizo contradicciones porque no existe, entre nosotros, Identidad Cultural definida. Más es lo que divide que lo que une. La Identidad Cultural si lo es, es aceptada consensualmente. Además la Pandilla Puneña no contribuye a la formación y construcción de una reclamada identidad, sino que solamente amplía la oferta de servicios con miras al espectáculo cultural, al turismo y a la construcción de imagen; pese a que segmentos urbanos cultos e históricamente eslabonados con el tiempo pasado se identifican con ella.

Una de las razones de la distancia y de la indiferencia y hasta el conflicto con la Pandilla Puneña tiene un basamento socioeconómico, en cuanto que el pasado tuvo más calidad artística que el actual presente, pero convivió con la desigualdad social, la explotación y la discriminación. Es el Arte Popular también, un espacio donde lo popular no abarca todo lo popular.

La Pandilla Puneña es punto límite entre antagonismo y reconocimiento. Pasará algún tiempo -probablemente corto en la edad de los pueblos- en el que sea espacio de reconocimiento y de admisión de valores y todos o la mayoría se reconozcan en ella. Prueba de esto es que de la ciudad de Puno, que practicó desde hace décadas esta danza, se ha extendido a otras ciudades como Juliaca y Ayaviri, que ya la buscan progenie e historia espigada en memorias afectivas y fértiles de imaginación, pero no adecuadamente contextualizadas con la realidad.

Pero aún así la Pandilla Puneña, a pesar de la extensión de su práctica, no contribuirá a la formación de Identidad Cultural. Será una ese en el tiempo y como parte del Arte Popular, quizá una expresión más confunde pero que no cala en nuestro fatigante proceso de construcción de Identidad Cultural que es, salvo mejor parecer, sumatoria entre sociedad, economía, saber, cultura y hombres particulares y libres de ataduras y presiones.&

# GENESIS Y DESARROLLO DE LA PANDILLA PUNEÑA

Escribe: René Calsín Anco

Un estudio del proceso artístico y cultural del altiplano peruano, desde el asentamiento de las primeras poblaciones hasta nuestros días, nos permite establecer las danzas que identifican a este ámbito geográfico, y que han tenido y tienen marcada influencia en su desarrollo social; asimismo, nos posibilita conocer sus peculiaridades. Precisamente, una de las danzas que caracteriza e identifica al poblador altiplánico de hoy es la Pandilla Puneña. Sobre la cual, damos a conocer un esbozo histórico.

## ¿QUE ES LA PANDILLA?

Emilio Vásquez considera que la Pandilla Puneña es «el baile de la emoción antes que el del cuerpo material» y agrega que es una «danza de primor, de colorido, de armonía, evocadora. Es el emblema lírico, el galardón del mestizaje puneño ... la pandilla puneña es la depurada creación estética del genio altiplánico del Kollao». Para José Patrón la pandilla es «una danza de carnaval originaria de la ciudad de Puno. Es danza de pareja, de galanteo y de recorrido, en grupos más o menos numerosos». Ernesto More advierte que es una «danza colectiva, verdadero kaleidoscopio rítmico, el hombre de cuello se entrelaza con la mujer de pollera en medio de un frenesí indescriptible, frenesí lleno de gracia y de cadencia». José Portugal Catacora, por su parte, manifiesta que «La pandilla puneña es un baile cholo, producto del mestizaje indio y español. Tiene de lo indígena la melodía y la inspiración terrígena, y de lo español, lo bohemio, lo sentimental y las figuras de la clásica cuadrilla enriquecida con ingentes formas».

## GENESIS DE LA PANDILLA

El origen de la Pandilla Puneña se remonta al siglo pasado, probablemente al decenio del setenta, puesto que años antes de la Guerra del Pacífico, ya se bailaba a nivel familiar y en paseos campestres, particularmente por los camavales. Sin embargo, la ejecución de la pandilla tal como la apreciamos actualmente, con estudiantina y un agrupamiento numeroso, se ha dado recién en los albores del presente siglo, precisamente en 1906, cuando se ha constituido la Estudiantina Montesinos con músicos y un grupo de danzarines, quienes salieron en los camavales de 1907.



Pandilla juliaqueña en Caracoto, 1957

La cuna de la pandilla es, indiscutiblemente, la ciudad de Puno.

Todas las danzas tienen un proceso de gestación; con referencia a la Pandilla Puneña, advertimos que sus antecedentes se remontan a épocas anteriores, inclusive prehispánicas, porque en cierta forma es la amalgama de varias danzas altiplánicas. Los cronistas al referirse a estas danzas, frecuentemente las comparan con el *areyto*, cuya descripción hizo Fernández de Oviedo de la siguiente manera: «juntábanse muchos indios e indias ... en las fiestas generales ... en que el placer fuese comúnmente de todos, para que hombres y mujeres se mezclasen. Y por más extender su alegría y regocijo, tomábanse de las manos algunas veces y también otras trabábanse de brazo con brazo ensartados a asidos muchos en rengle (o en corro asimismo) y uno de ellos tomaba el oficio de guiar (ora fuese hombre o mujer), y aquel daba ciertos pasos adelante o atrás, a manera de un contrapás muy ordenado ... Y así como aquel dice, la multitud de todos responde con los mismos pasos y palabras y orden; y en tanto que le responden, la guía calla, aunque no cesa de andar en contrapás».

Otra danza antecesora de la Pandilla Puneña, es la *Kashwa*, de origen kolla. La misma le ha proporcionado una serie de figuras, particularmente en grupo, como la formación de la rueda o corro. Al respecto, es elocuente la apreciación del cronista Bemabé Cobo, quien al tratar sobre las danzas prehispánicas, escribió que «La Cachua... es una de las principales y en la que hombres y mujeres alternados y asidos de las manos forman corros bailando alderedor».

Tenemos también el caso del *kawiri*, que según el Diccionario Enciclopédico del Perú, es una «danza cultivada por los indígenas del altiplano, durante las celebraciones de Pascuas y el carnaval. Es semejante a la Pandilla, pero en ella usan los bailarines prendas características». Fue así, que muchas danzas aymaras y quechuas, han servido de base para que se origine la Pandilla Puneña.

En el colonizaje, como en los primeros años de vida republicana, algunos pobladores empezaron a usar un vestuario que en alguna medida tomaron de la cuadrilla española como del minué francés, específicamente las mujeres. Ese atuendo fue acondicionado al ámbito altiplánico y devino poco a poco en lo que hoy es la indumentaria de la pandilla, es decir de la chola. Este acondicionamiento, también, se aprecia en la música con las estudiantinas.

En la segunda mitad del siglo XIX, muchas familias de la ciudad de Puno, por los camavales, solían vestirse de cholas y bailar al compás del huayno, con lo que se daba comienzo a una nueva danza, con características propias, llamada PANDILLA.

## DESARROLLO DE LA PANDILLA

Una vez que se ha originado la Pandilla Puneña, su desarrollo se dio de modo paulatino y su ejecución básicamente era en los camavales. Por eso, en los años aurorales de la presente centuria ya era un baile popular y se hacía tradicional, como lo confirma una crónica periodística de



Carnavales 1982, explanada del cerro Huaynarroque.

1905, que dice: «El popular paseo a Huacsapata, con el que se cierra las fiestas de carnaval, estuvo ayer concurridísimo, y podemos calificarlo de lo mejor, por el gentío que allí acudió, y las vistosas *pandillas* que hacían derroche de su buen humor y entusiasmo».

En la ciudad lacustre, en los últimos decenios del siglo pasado y en los dos primeros del presente, los paseos eran hacia el Arco Deustua (miércoles), a la Pampa del Muelle (jueves) y al Cerro Huajsapata (viernes de carnaval). Después, se dejaron de bailar en los primeros días y se incrementaron otros, por eso, se empezó con su práctica en la zona del panteón (sábado de carnaval) y, últimamente, el domingo de tentación.

Son elocuentes e ilustrativas otras crónicas periodísticas, en las que se lee: «Los acostumbrados paseos de carnaval a la pampa y a Huajsapata, estuvieron muy bien concurridos ... Hubieron varias *pandillas* que bailaron, alegre e incansablemente, al son de músicos populares» (1911); «Paseo al Arco: escasa concurrencia y ausencia absoluta de *Pandillas* ... Estuvo bien concurrido el tradicional paseo a Huacsapata ... bailaron al aire libre una cuadrilla y varios valeses ... grupos de familias que, en medio del entusiasmo, se lucían en los valeses y marineras que bailaban» (1915).

La práctica de este baile poco a poco se ha acrecentado, hasta que su influencia se dio en las diversas provincias del Departamento de Puno. En 1926, ya se bailaba en Juliaca, como lo confirma el corresponsal de «El Siglo», quien en su reporte escribió: «Gracias a las monótonas chofitas *pandilleras* que con sus trajes típicos al son de

guitarras, mandolinas y quenás, recorrían las calles de Juliaca, evocando el carnaval. Gracias a ellas no hemos muerto de tristeza». Después, en la ciudad calcetera, en los años del treinta, se le dio un sello peculiar, con la aparición de los *Cogotudos* y los *Panza Ccalas*.

En Ayaviri, se sabe que en 1928 ya se practicaba este baile, conforme consta en la información del corresponsal de la Provincia de Melgar: «La fiesta de MOMO, este año ha pasado muy fría. Apenas unas cuantas *pandillas* de indios con sus bailes típicos, luciendo las mujeres elegantes vestidos y los hombres gruesas HUARACAS, se presentaron los días martes y miércoles». Sin embargo, con mayor impulso esta danza se ejecutó entre los años de 1931 y 1937.

En la *Ciudad del Lago*, en los decenios del treinta y cuarenta, se gestaron varias agrupaciones *pandilleras*, algunas continúan en plena actividad, como la Lira Puno, el Círculo Unión Puno y el Centro de Arte Vernacular Los Intimos.

En la década del sesenta, se observó un salto cualitativo en el aspecto coreográfico con la aparición de la Agrupación Puno de Arte Folklórico y Teatro (APAFIT) y el Centro Musical y de Danzas «Theodoro Valcárcel».

En los años posteriores, la ejecución de la *Pandilla Puneña*, en la ciudad de Puno, se centralizó en el paseo al Cerro Huajsapata y en el domingo de tentación. Actualmente, en la *Ciudad del Lago* se baila, precisamente, en esos dos días, realizándose una Exhibición de *Pandillas*, el viernes de carnaval. En Juliaca, se practica en Pascua de Resurrección (sábado y domingo); y, en Ayaviri, el Domingo de Amargura y al día siguiente.

#### LAS ESTUDIANTINAS:

El acompañamiento musical de la *Pandilla Puneña* se da a través de una *estudiantina*, en la que prevalecen los instrumentos de cuerda.

Los orígenes de la *estudiantina* en el altiplano peruano data del siglo XVII, cuando los jesuitas se instalaron en Juli. Sobre el particular, René Villagra Quiroga asevera que «las *estudiantinas* se fundaron y conformaron en Juli, allá por la época donde mandaban los contraidos y estudiosos jesuitas». Para confirmar esta aseveración, tenemos las expresiones del jesuita Wolfgang Bayer, quien en 1786 señaló «En el pueblo de Juli de la misión de Jesuitas, existen *Estudiantinas* tan excelentes que muy bien pueden competir con las existentes en toda Europa».

Con el correr de los años, se constituyeron *estudiantinas* en las diversas provincias del Departamento de Puno.

## SALTEÑAS ESPECIALES

*Doña Nancy*

Ofrece: a toda su clientela  
«Salteñas Especiales, Salteñas  
Tucumanas.»

ASI TAMBIEN OFECE BOCADITOS PARA TODA CLASE  
DE COMPROMISOS. EXIJA CALIDAD Y NO CANTIDAD

MUCHOS NOS QUIEREN IMITAR, PERO NO NOS PUEDEN IGUALAR

Jr. Ayacucho con Jaúregui - Llamar al Telf. 323836

## LA PANDILLA A TRAVÉS DE LOS AÑOS EN JULIACA

Escribe: Heráclides Luza Bedoya

La ciudad de Juliaca, como parte de la configuración geográfica del Departamento de Puno, y como la segunda ciudad de importancia, inició las actividades pandilleras en el año de 1919, tal como se conoce a través de investigaciones y de datos obtenidos de fuentes fiables, cuando Juliaca era distrito de la Provincia de Puno.

En esa época, se practicaba a iniciativa de quienes venían como visitantes y como trabajadores de las primeras dependencias y casas comerciales procedentes de la ciudad de Puno y otras provincias. Ellos fueron los primeros en propiciar reuniones en pocos ambientes y al pie de hermosos paisajes, acompañados de los inseparables instrumentos con que iniciaban sus actividades musicales en medio de cerros pintorescos que fueron sus inspiraciones más bellas, que con el correr del tiempo, han sido considerados como puntos de partida de la presencia de la pandilla en la ciudad de Juliaca.

Muchos nombres de connotados compositores y músicos, ahora no están escritos, porque Juliaca al convertirse, años más tarde, en provincia, dio un considerable salto y con ello se acrecentó la presencia de visitantes, comerciantes y viajeros, que fueron partícipes de estas actividades en sus horas de descanso.

La pandilla, en la población juliaqueña, se inició a cargo de pocas familias, que lo practicaban con una peculiaridad, a manera de distracción, en la época de carnaval y de Pascua.

Con el advenimiento de la nueva provincia, en 1926, Juliaca ya tuvo un grupo organizado que con motivo de los carnavales hacían actividades entre adultos y niños con un atuendo y prendas de vestir de estilo colonial, hicieron de ella una manifestación íntima del espíritu y de sabor puneño, por la cadencia de sus movimientos y el ritmo singular de su música que lo acompañaban.

Con el incremento de la población, la ejecución de la pandilla iba en aumento. Sin embargo, la presencia de diversas capas sociales, hicieron que su práctica fuera propiciada por algunas familias, las mismas estuvieron ubicadas en pocos barrios, donde los directos iniciadores han sido comerciantes y trabajadores, como producto de su interrelación y contacto. Estos en sus días de descanso hacían que se gesten divertidas pandillas.

Allá por los años de 1930 a 1940, algunos salones, casa canchones, calles y plazas, que hoy son modernos edificios, han servido de lugares de diversión del pueblo, en donde se insinuaba al público a participar y a corear canciones de sus compositores, que por lo general, tenían una duración de ocho días y hasta altas horas de la noche, esta costumbre que se repetía anualmente hacía que muchos bailasen, no importa de incógnito con tal de participar.

La historia y tradición de Juliaca, nos dice que hubo hasta tres grupos, que nacieron a base de una sola institución. Las agrupaciones conocidas como los *Cogoludos* y *Panzaccalas*, prolongaron su existencia hasta promediar el año de 1952.

Posteriormente, se han formado muchas instituciones. Los grupos pandilleros continuadores, en la actualidad, con motivo de Pascua, engalanan las actividades de la ciudad de Juliaca, que se ha convertido en la Capital de la Pandilla Puneña que nació en la ciudad lacustre.

(Extraído de la obra «San Román, música y canciones»)

## IDENTIDAD CULTURAL DE LA PANDILLA PUNEÑA

Escribe: Ramón Ríos Zurita

La pandilla puneña, es una danza genuinamente mestiza, que se organiza con afanes exclusivamente costumbristas y que pueda tener cierto ligazón con sucesos religiosos o meramente paganos.

En los albores de nuestras sociedades, las danzas no podían evidenciar una disyunción de las tradiciones originales. La pandilla no es pues una danza exclusivamente suigéneris, sino que muestra cierto parecido con otras que, se ejecutan en las comunidades de las provincias de Huancané o Kullaguas, porque se baila a semejanza de la pandilla en hileras de parejas, particularmente la wifalita que se ejecuta rítmicamente arrastrando los pasitos y con cierta diferencia la kullaguada y la llamerada que ostentan pasitos un tanto elevados.

Para organizar una pandilla, una kullaguada, llameradas u otras se requiere de sujetos responsables con ciertas cualidades, sociales, económicas o simples líderes; fundamentamos lo expresado con lo que afirma Kessel:

«La generosidad y abundancia indican prestigio, quienes no practican este sistema, tendrán también poco prestigio. Estas costumbres se practican en todas las fiestas interfamiliares y comunitarias en la vida misma del ayllu o de la comunidad; desde el nacimiento pasando por la formación y organización de la familia (Jaquichasña) y la reproducción (Wawanijana), hasta la muerte, (Jiwxaña).

Originalmente, la reciprocidad y redistribución se encarnaba en el «URUNI» que en el «haque aro», el dueño del día (uru-día y ni-dueño, propietario).

«JACH'AWARAN» como también en algunas comunidades «JILAWARA», que posteriormente se lo reemplazó por los «CABEZAS» de cada familia, o sea especie de jefes o líderes familiares.

El citado autor, Kessel, describe una serie de categorías de carácter socio, político y aún económico en el desarrollo de una comunidad como las de nuestro departamento. Refiriéndonos peculiarmente a la organización de actividades de orden folklórico-religioso, estas son:

a. CABECILLAS. - Formado por jóvenes matrimonios, para llegar a este primer ritual, debían haber cumplido como requisito las necesidades comunales de cooperación y reciprocidad, se refiere al «ayni», «minka», «satat-apita», «wayka», etc.

b. KAMANA. - Luego del cargo de «cabecillas», el próximo peldaño social es el «Kamana» o «Yupakamana» este personaje que señala Kessel, ha existido o existe actualmente en las comunidades juliaqueñas, pero el citado autor lo tipifica como autoridad comunal, mientras que en nuestro distrito desempeña simplemente el rol de servidor, porque «Kamana» o «Kamani» significa «Kamachina», que quiere decir, para ser mandado, ordenado. Recuerdo y expongo como referencia que el padre párroco de Santa Catalina pedía al Gobernador de Juliaca que le enviara de cada comunidad un «kamani», que por turno semanal atendiera los servicios de la parroquia.

c. EL «JILAKATA». Después de cumplir los cargos anteriores se hacía el rol de «Jilakata», el más apreciado cargo de una comunidad. Este «Jilakata» también existía en nuestros ayllus y era nada menos que el teniente gobernador, máxima autoridad política, llegaban a Juliaca los días domingos a escuchar la santa Misa portando enormes «varas» y detrás del grupo de «Jilakatas» formaban las «Mama-Jilakatas» o esposas de estos «tatas». En algunas comunidades aymaras según el mismo Kessel, es el Jilakata llamado también «Jilanko» con atribuciones religiosas y emparentado con el «MALLKU» o donador divinizado.

EL MALLKU que representaba al ave sagrada de los Andes, se denominaba también «KUNTURI». Dentro de dicha concepción gnoseológica y mística, el MALLKU, constituye el representante tipo de la religiosidad totémica y arquetipo del panteón teogónico andino, por tanto es el espíritu mensajero-mediador entre el «Hana' Pacha» (morada de los dioses superiores del cosmos) y el «Kaipacha» (mundo de la naturaleza y los hombres).

Retomando el núcleo del tema, diremos que la organización de las danzas estaba a cargo de estas autoridades y en el caso específico de nuestra pandilla, la organizaba un vecino importante de tres o cuatro familias y con el avance de los años se organizaron verdaderas agrupaciones que con estatutos y otros mecanismos propician las apariciones o presentaciones de las «Pandillas».

# **LA PANDILLA DE PASCUA DE RESURRECCION EN JULIACA DE ANTAÑO: LOS COGOTUDOS Y LOS PANZA CCALAS**

*Escribe: Esperanza Nájjar de Alemán.*

La pandilla es un baile mestizo típico de la ciudad de Puno y de algunos pueblos y ciudades del departamento.

Se baila en ritmo nativo, con música de huaynos pandilleros, con pasos y figuras de la cuadrilla española, también se baila la marinero puneña con características propias de alegría, dinámica y romance lleno de colorido.

En Juliaca, surgió la inquietud de bailar la pandilla organizada en la cuarta década del siglo (1935), cuando en los carnavales se acostumbraba reuniones familiares campesinas en las que había desbordante alegría, juego, baile, bebidas y exquisitas viandas. En esa época, en los salones de los hogares se bailaba en una especie de alfombras de mixtura, se jugaba con chisquetes de éter, con agua florida, finos talcos Ross y serpentinas multicolores. En esas fiestas familiares, surgió la idea de la organización de conjuntos pandilleros mediante la reunión de varias familias con el fin de divertirse y confraternizar.

La pandilla de los *Cogotudos* fue la primera que se organizó, integrada en su mayoría por prósperos comerciantes laneros que elevaron su nivel comercial y financiero, gracias a la demanda de lanas de oveja y alpaca por los mercados extranjeros de Inglaterra y Estados Unidos de América.

Los primeros dirigentes fueron los señores: Epifanio Villamil, Eduardo Juanito, Alfredo Nájjar y Pedro Benique.

Por emulación, casi simultáneamente, se organizó la pandilla de los *Panza Ccalas*, formada por pequeños comerciantes (carniceros, verduleros y fruterías), del mercado de abastos, llamada entonces «recoba», hoy Centro Comercial N° 1.

Organizaron este grupo pandillero los señores Zenón de la Fuente, Maximiliano Calla, Desiderio Salas y José María Enríquez.

Lo peculiar y característico de estos grupos sociales pandilleros es que estaban constituidos por parejas de esposos, ya mayores, que se sometían a la disciplina de su institu-

ción con responsabilidad y mucho entusiasmo.

Se determinó la presentación de la pandilla juliacaña en Pascua de Resurrección porque esta festividad católica es universal, con un profundo significado espiritual en el pueblo. Además, en aquella época en Juliaca no existían estudiantinas organizadas (instrumentos de cuerda), complemento necesario para este baile. En tal sentido, era necesario recurrir a la ciudad de Puno, donde habían prestigiosas estudiantinas. En nuestras pandillas participaron: el Conjunto Musical Mastas, Unión Puno y Lira Puno, que en esta fecha disponían de tiempo, para amenizar las fiestas de Pascua.

A continuación, me referiré de manera especial a la pandilla de los *Cogotudos* porque mis padres participaron en ella. De esa época tengo recuerdos de mi niñez relacionada con estas fiestas. Era una institución bien organizada. Sus dirigentes, haciendo un alto en su quehacer cotidiano, asumían sus cargos con mucha responsabilidad y dedicación. Para las diferentes gastos económicos, los integrantes sin escatimar, aportaban sus cuotas voluntarias.

La mayoría de los caballeros, eran gordos con cierta prominencia en el cuello y la barriga; así mismo gozaban de gran solvencia económica, razón por la que el público les atribuyó ese nombre de *COGOTUDOS*.

Después de la semana de Carnaval, hasta días antes de la Pascua, en horas de la noche realizaban los ensayos en el domicilio de la familia Juanito Belzú. La distinguida matrona Sra. Agripina Belzú de Juanito y el Sr. Epifanio Villamil dirigían los ensayos. Era admirable cómo personas de edad aprendían la variado y sincronizada coreografía pandillera, ejecutando y practicando los tradicionales pasos y figuras como: la ruedita, cojeadita, borrachitos, trencito, arquito, la estrella, rarilito, seguidilla, deseche, etc.

En estos reuniones de ensayo las señoras servían exquisitos y aromáticos ponches de almendras, guindas y leche.



Integrantes de la peculiar agrupación pandillera de la ciudad de Juliaca, denominada como los *Cogotudos* (1940).

El sábado de gloria, en ferrocarril, a las 9.00 horas de la mañana llegaban a nuestra ciudad los músicos de la estudiantina contratada, los mismos que eran recibidos y atendidos en el Restaurant Popular de doña Augusta Fernández de Nájara.

En la noche, en el salón de la familia Juanito Belzú, se realizaba el último ensayo con participación de la estudiantina, donde se daban los últimos toques para una buena presentación. Generalmente actuaban de bastoneros a guías los señores Epitacio Villamil, Alfredo Nájara y Eduardo Juanito.

El Domingo de Pascua, a medio día, todos los participantes se reunían en uno de nuestros cerros, ya sea en el Huayna Roque, Calvario o Tambullín.

Alguna vez, el punto de reunión fue la propiedad del Sr. Villamil, que era un inmenso y hermoso pajonal junto al total (hoy Mercado Túpac Amaru). Las señoras, sobre el pasto verde, adornado de florecillas silvestres, extendían sus manteles de damasco artísticamente bordados, de las canastas sacaban finos platos de porcelana inglesa, copas y vasos de precioso cristal y cubiertos de alpaca (plata). De las grandes ollas se sentía los olores de apellidos y provocativos potajes como: sajta de gallina, queso kcauchi, escabeche, etc. Las asaderas mostraban el exquisito asado de chanchito, el pastel de papas y rocoto relleno.

En un lugar especial, estaban los tardos de cerveza (5 docenas de botellas en un saco de yute), aníloles de vino (pequeños toneles de madera) y chombas de chicha de maíz y maní. En canastos, variedad de frutas como sandías, uvas, duraznos, etc.

Los encargados, denominados «servicio», pasaban los platos, repartían chicha, cerveza, vino y brindaban toda clase de atención a los presentes.

Después de un pequeño reposo el «Bastonero», levantando la voz, llamaba a los bailarines y empezaba la organización de la danza.

Las señoras se presentaban elegantemente vestidas con lindas polleras de seda, terciopelo, chilón, felpa o raso, en

variedad de colores, preciosas blusas de seda adornadas con finísimos encajes y hermosos mantones de manila de largos y finos flecos; complementaban su indumentaria los sombreros «honguito» estilo tongo, colocados de lado con mucha gracia y los valiosos y largos aretes de oro o platino.

Los caballeros vestían con elegantes ternos, de preferencia oscuros, sombreros gachos y embozados con mantones de manila.

Seguidamente, mientras los músicos revisaban y templaban sus instrumentos, el Bastonero disponía que los varones dieran el brazo a sus parejas, luego enfilaban y se ponían en orden de fila. Las señoras matizaban el grupo de acuerdo al color de la vestimenta dando la impresión de un precioso arco iris.

Al borde de la noche, cuando el crepúsculo vespertino presentaba su esplendor de belleza indescriptible, ingresaba la pandilla a la ciudad seguido de músicos y curiosos. La pandilla ingresaba a la ciudad por la calle San Martín.

Los pandilleros bailaban por calles y plazas haciendo ruedas en las esquinas. Las señoras demostraban garbo y donaire, característica de las cholas pandilleras y los caballeros gallardos y apuestos conducían sus parejas con delicadeza y elegancia.

Los Cogafudas apresuraban el paso para llegar antes a la Plaza Bolognesi y tomar posesión del centro. Los Panza Coalas no debían ganárselos; existía rivalidad y antagonismo entre ambos grupos, a tal punto que cuando se encontraban en alguna plaza o calle se insultaban hasta llegar a la agresión; pero pasada la euforia de la fiesta volvía la paz, armonía y amistad.

En la noche, después de bailar por calles y plazas se retiraban a su local a continuar bailando con alegría y diversión.

Al día siguiente continuaba la fiesta. Nuevamente salían las pandillas a bailar con mucho entusiasmo, demostrando gran habilidad en los posos y figuras. Los jullaqueños salían a esperar las pandillas.



Otra singular agrupación pandillera de Juliaca, llamada como los Panza Coalas (1942).

## LAS ESTUDIANTINAS EN JULIACA

El día martes era el consabido Cacharpán, siguiendo la tradición y costumbres los pandilleros se reunían a bailar y beber; por la tarde despedida a los músicos, quienes en ferrocarril volvían a la ciudad de Puno.

Después de cuatro días de diversión y jolgorio, todos volvían a sus habituales quehaceres, trabajos y negocios.

Las calles Jáuregui, San Román, Unión, San Martín y otras; las plazas Santa Catalina (hoy plaza de armas), Bolognesi y Chupe Coato (hoy Centro Comercial N° 2), fueron testigos mudos de aquellas pandillas de antaño que aún viven en el recuerdo de algunos juliaqueños.

A continuación, expongo la relación de parejas de las pandillas, pudiendo faltar algunas que no se me vienen a la memoria, a las cuales les pido las respectivas disculpas.

## PANDILLA DE LOS COGOTUDOS:

Epifanio Villamil y Timotea de Villamil, Eduardo Juanito y Agripina Belzú de Juanita, Alfredo Nájara y Augusta de Nájara, Pedro Benique y Sabina Calla de Benique, Antonio Gómez y Marcelina Ramos de Gómez, Avelino Borda y María de Borda, Juan Ventura Calla y Dionisia Rodríguez de Ventura, Angel Quenaya y Berna Zea de Quenaya, Eugenio Aragón y Pilar Pacheco de Aragón, José Deza y María de Deza, Francisco Terrazas y Jesús López de Terrazas, Juan Molino y Marta Belzú de Molina, Víctor Miranda Allaga y María Borda de Miranda, Crispin Borda y Juana de Borda, Honorio Vargas y Agustina A. de Vargas, Valeria Nieto e Isabel Peralta de Nieto, Carlos Juanito y esposa. Invitados de la ciudad de Puno: Tomás Arroyo, esposa y sus dos hijas; Juan Noriega y esposa. La mayoría de los mencionados integrantes dejaron de existir, estando en vida la Sra. Berna Zea Vda. de Quenaya y los Sres. Antonio Gómez y Juan G. Molina.

## PANDILLA DE LOS PANZA CCALAS:

Maximiliano Calla y Manuela Romero de Calla, Zenón de La Fuente y Marcelina R. de La Fuente, Desiderio Salas e Isabel Belzú de Salas, Hipólita Borda y Genara de Borda, José María Enríquez y N. Blamont de Enríquez, Julián Borda y Luzmila Borda de Borda, Manuel Pilco y Quintina Toledo de Pilco, Pedro Gutiérrez y Lucila Maraza de Gutiérrez, Edilberto Velarde y Josefina Allaga de Velarde, Francisco Pilco y Salomé de Pilco, N. Rodríguez y Luisa Pilco, Julio Pino y Fortunata de Pino, Ricardo Manrique y Sabina Velarde de Manrique, Andrés Ibáñez y Adelina Martínez de Ibáñez, Jorge Ortiz y Emperatriz Ríos de Ortiz.

*Juliaca, Pascua de 1997.*

En los albores del presente siglo, existieron efímeros y pequeños grupos musicales. En 1920, en el acto de inauguración del Centro Escolar N° 883 (el Glorioso 1121), participó el Centro Musical Puno, bajo la dirección de Alberto Rivarola. En el decenio del veinte el Colegio San Luis Gonzaga contaba con una orquesta. En los carnavales de 1926, por las calles de Juliaca recorría un conjunto pandillero, acompañado de guitarras, mandolinas y quenás.

Los acontecimientos descritos, formaron parte de los prolegómenos de la primera estudiantina calcetera: El Centro Musical Juliaca, cuya instalación y primera presentación se realizó el 27 de julio de 1927. El gestor inicial fue Jorge Rivera del Mar, pero quienes le dieron personalidad y actividad por varios decenios, han sido José Caracora Solórzano y Salomón Morales Polanco. En 1938, se incorporaron: Alberto Rivarola, José Díaz Bedregal, Enrique Miranda Campos y Dionisio Torres Juárez.

En 1934, como un brazo del mayor movimiento social calcetero y altiplánico, se constituyó el Conjunto Vernacular Rijchary. El Presidente fue el médico social Manuel Núñez Butrón, destacaron como músicos: José Díaz Bedregal, Eustaquio Rodríguez Aweranka y Zacarías Puntaca. La estudiantina del Rijcharismo, tuvo vasta actividad; una de ellas fue la del 19 de febrero de 1935, en la recepción al Conjunto Masías de Arte Vernacular, que retomaba con el máximo galardón del Concurso Nacional de Música, Bailes y Trajes Típicos, realizado por el Cuarto Centenario de la Fundación de Lima.

El 3 de junio de 1947, se instauró la Estudiantina Lira Juliaca, bajo la dirección de Salomón Morales. Entre otros integrantes se cuenta a: Octavio Paredes, Enrique Miranda, Pascual Carpio, Juan G. Molina, Washington Muñoz y Guido Morales. El 5 de noviembre del año de su creación, la Lira Juliaca logró el primer puesto en el certamen de estudiantinas, desarrollado en el marco del Primer Concurso Folklórico Departamental, patrocinado por la Comisión Nacional de Turismo, Oficina Departamental del Puno.

El 23 de abril de 1956, se dio la fundación del Centro Social Folklórico Los Intimos, con Andrés Borda como su primer Presidente y la activa participación de la familia Coronel. Entre sus músicos resaltaron: Francisco Yanqui, Juan Quispe Llaguno, Domingo Mamani y Gabino Rivera. En febrero de 1963, triunfó en Lima, en el Concurso de Música, Canto y Baile «Mariano Melgar», organizado por Radio Nacional del Perú; en ese período, estuvo de Presidente Jacinto Castillo.

El 4 de octubre de 1956, surgió el Centro Musical Unión Juliaca. Su primera directiva fue formada por: Juan G. Molina (Presidente), Pascual Carpio, Martín Mestas y Ramón Ríos, entre otros. En noviembre de 1964, en Arequipa, el Unión Juliaca resultó ganador absoluto del Concurso Folklórico Regional del Sur. Además en su haber tiene 8 long plays; y, en 1988, fue premiado por los diarios «La República» y «El Popular», en Lima.

En 1960, se constituyó el Centro Folklórico Los Mensajeros del Altiplano. Esta entidad, en junio de 1966, por el aniversario de la ciudad imperial, tuvo destacada participación, cuando lo presidía Leoncio Torres Calla.

En 1979, se fundó la Estudiantina Enciniana, con la Presidencia de Benito Mamani Condori. Entre sus logros, se cuenta la obtención del primer puesto en el Concurso Departamental de Estudiantinas y Centros Musicales, en Puno, en el año de 1989.

En 1985, se instituyó el Centro Musical Enrique Miranda Campos, en el seno de la Escuela Superior de Formación Artística y bajo la conducción de Fernando Montes Granados. A pesar de su breve existencia, se ha constituido en uno de los de mayor prestancia del altiplano, por su calidad artística. Ganó en dos ocasiones el certamen departamental de estudiantinas y centros musicales, que tradicionalmente se realiza en Puno.

Además, merecen ser registradas otras estudiantinas juliaqueñas que tuvieron y tienen notoriedad, como: «Santa Catalina» (fundada en 1967 y dirigida por Héctor Hallasi), «Cerro Colorado» y «Zonal 73». (RCA)

## EPICA Y ENSUEÑO DE LA PANDILLA

Escribe: Omar Aramayo

La Pandilla Puneña, a la voz de «¡aura!», con cojeadito y mantones de manila para cubrir los hombros y la espalda de sus cholas y embozar a los señores de entonces, salió del feudalismo puneño, de sus patios de hiedras y amapolas, y sus salones con piano, como la flor más perfumada.

Son varios los elementos coloniales que la caracterizan, por lo menos en su vestuario: el mantón de manila, testimonio del rico comercio marítimo español de los siglos 17, 18 y 19; los pianos, legado de la música europea, columna vertebral blanquinegra, donde nació una música extraña, mestiza hasta los huesos, donde varios compositores supieron modelar esperanzas y melancolías de base indígena, pastoril y de pretensiones barrocas. Aunque al finalizar este siglo, de los auténticos mantones de manila, quedan pocos, como reliquias, vamos pasando a los de seda artificial de Taiwan.

Esas casas hermosas de dos o tres patios, casas de hacendados, que vienen siendo destruidas con jolgorio en nombre de la modernidad, por arquitectos probablemente democráticos, eran donde ensayaban los músicos, algunos verdaderamente notables como Dunker Lavalle, los Valcárcel, los Masías, los Quiroga y tantos otros. Allí las niñas y señoras danzaban la Pandilla Puneña, después que el tiempo había borrado las melodías y los sentimientos del minuet, pero que había conservado sus figuras de traviesa sucesión. Fantasías imborrables para los viajeros que venían de Lima a Buenos Aires, haciendo escala en Puno, para tomar un barco que los llevara al puerto de Guauqui y viceversa.

Pues desde don Manongo Montesinos «El Cojo», hasta don Julio Jesús Arguedas, sus conductores fueron personajes ligados a la tenencia de la tierra. Y aunque sus haciendas estuviesen dispersas a lo largo y ancho del departamento de Puno, febrero era el mes en que Puno-ciudad, reunía a sus varones de sombrero a la pedrada, de caballo moqueguano, el de paso y a las mejores flores del mestizaje. Febrero era el mes, cuando se paladeaban los frutos más tiernos y más dulces de la tierra; al mismo tiempo que se realizaban las transacciones más importantes del año.

En 1907, don Manongo Montesinos, lanzó a las calles y a las pampas de entonces, hoy pueblos marginales, la «Estudiantina Montesinos»; fue un acontecimiento social inmenso para la villa feudal, hombres y mujeres de «sociedad», participaban como pareja, en lo que antes había sido una danza casi clandestina, donde el Señor, amancebado con la mejor criada salía al amparo de los contraluces del crepúsculo, para consumarla parte de belleza que a veces les falta a los amores escondidos.

«Montesinos tocaba su bandoneón; Adolfo Enríquez en el guitarrón, las bandurrias con Agustín Iriarte Ortega, Víctor Valderrama, Humberto Hervas, Marcelino y Ricardo Cuentas. Las guitarras N. Ortiz y J. Antonio Valderrama, Toribio Salinas, Julián Palacios, Gerardo Cortavirta, Benjamín Arguedas» músicos que tiempos después encabezaron grupos pandilleros, el caso más notable es el de

los Hnos. Cuentas (1917). «En 1907, Montesinos corrió con los gastos de la estudiantina y después implementó el sistema del Alferazgo. Don Manongo murió en su ley, un martes de carnaval de 1919, cuando todo estaba preparado para sacar la pandilla más hermosa de la historia» (Julián Palacios Ríos).

Danza de extraordinaria sensualidad, donde las parejas expresan ternura, cariño, deseo. Una sensualidad, que consume relaciones secretas o abre la posibilidad de un amor de febrero, de lluvias, de portones o zaguanes, de frutos frescos, de caricias y apretones. En la Pandilla Puneña en las calles y clubes no hay fingimiento, por eso es una danza cuya característica es el verismo y la naturalidad, por eso los padres para evitar aparentes malos entendidos, a veces buscan como pareja a sus propias hijas, o hacen bailar a hermano con hermana.

En la década del 50, los bastoneros se las tomaron y comenzaron a ordenarlos cambios de figura, luego de haberse convertido en la primera figura de la pandilla. El bastonero era y es el mejor bailarín, el que conoce la dinámica total de la danza, «la autoridad» moral y muchas veces el que corre con buena parte de las cuentas. Tiene apoyo en la última pareja, que hace de contraguía.

La cadencia típica, el paso suavecito, arrastradito, alguna que otra vez como el de un sutil «borrachito», los arreglos edulcorados, sus arrecios barrocos, que conducen al ensueño, son expresión de un mestizaje que en danza y en música, no pudo encontrar mejor refinamiento, por eso el contrabajo y a veces el violín, son el eco de la memoria perdida del piano, madre legítima y negada de la música mestiza puneña. Pues las haciendas, en la soledad de las pampas y los cerros tenían un teclado, donde estudiaban las herederas de los señores feudales. Ya en el siglo XVII, los Jesuitas en Juli habían logrado estudiantinas comparables a las europeas.

El «cojeadito» parece ser una constante de la danza. La leyenda le atribuye su origen a la cojera de don Manongo Montesinos. Sin embargo, este sutil cojeadito, también es base en la danza mestiza colonial de la Chonguinada de Jauja y todo el valle del Mantaro. Apoyar más el cuerpo sobre el pie derecho que sobre el izquierdo. Este mismo detalle existe en el Qh'ajh'elo, el impulso está sobre el pie derecho, pero el Qh'ajh'elo es una danza bravía de la cordillera, una expresión agreste, donde vale más la fuerza que la finura, el desafío más que el coqueteo. Por eso, producto del proceso de ruralización que vive Puno, en muchos conjuntos pandilleros se nota que el machismo Qh'aje'elo, el jaloneo, desborda a la galantería elaborada de la pandilla. Así mismo las cholas olvidan el hermoso coleteo de las caderas, cual aves que se desplazan buscando lo suyo; y el cholo (es decir «el caballero») apoya la cabeza sobre el hombro de la chola, como si fuera una almohada, cuando en realidad se trata de intimar con el arrobado del susurro. Pero volviendo al «cojeadito» hay muchas confusiones modernas, hace poco por ejemplo, escuché transferir la leyenda de don Manongo a don Josesito Serruto de la Riva,

gran animador pandillero, y folclorista de primera de los años 60 y 70, que disimulaban con perspicacia su limitación en la danza de los mantones y los secretos amorosos. El cojeadito es un detalle importante de la pandilla, pero esta danza es mucho más que eso.

La diferencia entre las pandillas de hoy y las de ayer, es que a partir de los años 65, 66, los dirigentes de las estudiantinas buscaban a las señoritas más bonitas del pueblo, las más graciosas, las más coquetas y a los señores más connotados, y sin querer a las chaperonas más indiscretas de la comarca; pero a partir de los años fatídicos para la pandilla los bailarines conforman sus propias organizaciones y buscan a los músicos que los hagan bailar, bajo la modalidad de «contratos comerciales» y «bolos». Así, si antes un conjunto pandillero era sobre todo la estudiantina musical, hoy es un elenco de señoras, señoritas, señores que anualmente constituyen una directiva, responsable de la supervivencia del conjunto.

La Pandilla Puneña es una danza colectiva, cuya base estructural es una ronda de damas y varones; heredera de las Qh'ashwas quechuas y los Maris y otros carnavales aynaras, este proceso de amalgama, de simbiosis todavía pueden verse en Juli e Ilave, donde la «Pandilla Puneña», con todo su mensaje y figuras, se baila al compás de una Pinquillada, aerófonos, pentafónicos ancestrales y las señoras de copete o medio pelo usan «phullos», pequeñas mantas indias, en vez de mantones de manila, mientras el traje de los varones se parece más al de la ciudad de Puno.

Es en esta capital donde se da una riqueza de características singulares; y donde no obstante cierta versatilidad impuesta por el tiempo, mantiene su esencia.

En sus orígenes esta danza era patrimonio de los hacendados; pero en 1928 Inocencio Mamani, Eustaquio Rodríguez Aweranka y José Díaz Bedregal ligados al grupo Orkopata, liderado por Gamaliel Churata, gente de ideas progresistas ingresaron a la palestra, pero fue la estudiantina Masías, la que aglutinó a músicos obreros urbanos, que incrementaron el espectro de la danza. Fue precisamente sobre la base de este grupo que en 1954 se formó el Centro Musical y de Danzas Teodoro Valcárcel. Hasta los años 60 se mantuvo la alegría de los carnavales puneños y la esperanza que el año pasara lo más rápidamente posible, para disfrutar de los paseos en barco, de las noches de club, de los juegos con serpentina y mixtura y por cierto del verdor del campo y el florecimiento de las sementeras; la oportunidad para el intercambio comercial y de ideas de los bailarines.

Entonces la festividad de la Virgen de la Candelaria no tenía el relieve de este fin de siglo, la Santa Patrona cobijada en la Iglesia de San Juan, construida en la colonia para los indios, tenía una fiesta relativamente pequeña. Pero los tiempos cambiaron, y de ese cambio sólo ha quedado la Pandilla Puneña, en otrora paradigma del talento creador dancístico del altiplano, hoy reemplazado por sayas y tuntunas. Por eso hay quienes creen que con una coreografía de pandilla tipo drill gimnástico, o una fantasía exagerada de mantones se puede contrarrestar o igualar estos ritmos afroamericanos. Pero no es así, el secreto de la pandilla no está en la gimnasia ni en la caricatura de la elegancia (no la elegancia del señor feudal, sino la del danzarín).

Cuatro grandes etapas tiene la pandilla puneña, desde sus intuitivos creadores, que de una manera natural llegaron a la simbiosis, hoy es un género específico inconfundible; esto debió ocurrir en los albores de la independencia americana, probablemente alimentada por la influencia de elementos heterogéneos que llegaban a las ferias, como la de Pucará que era un evento comercial de trascendencia casi continental; estos elementos llevados al salón adquirieron refinamiento. Un segundo momento está en la formalización de las danzas, con wayños de estructura pandillera definida, con juntas directivas, bastonero, señoritas y señoras que asumen el rol de cholita puneña. Entre sus fundadores están don Manongo Montesinos, Rosendo Huirse, Miguel Garcés, Alberto Rivarola, Carlos Rubina, Moisés Yuychud, Marcelino y Ricardo Cuentas, Néstor Molina, Jorge Rivera del Mar, José Catacora y muchos otros; la mayoría de ellos compositores, animadores y bailarines. En este momento histórico ubicamos la creación de conjuntos musicales actuales que han atravesado gran parte del siglo con pañuelo en alto (Unión Lira, Círculo Unión Puno, Los Intimos, etc.).

En el tercer momento está la conformación del Centro Musical y de Danzas Theodoro Valcárcel (1954), sus gestores principales fueron Víctor Masías, Eladio Quiroga, Francisco Deza y otros, y un gran animador, Enrique Cuentas Ormachea, bailarín y cronista del folklore. Este conjunto recibió el padrinazgo intelectual de José María Arguedas (1964). Tuvo una presentación consagradoria en el Teatro Municipal de Lima, luego se presentó la Pandilla Puneña (junto a otras danzas autóctonas) en el Palacio de Bellas Artes de México (1965) y obtuvo el aplauso internacional. A su regreso a Puno se dividió el elenco de danzarines por un lado y el conjunto musical por el otro; uno liderado por el bastonero Julio Garnica y el músico Augusto Masías, y el otro por el coreógrafo y bailarín Carlos Comejo Roselló y el compositor Cástor Vera Solano. El éxito los embriagó y en vez de desarrollar esta hermosa danza dejaron sentir que algo se había perdido en el camino espiritual de Puno. Fue un momento muy especial. A partir de entonces Puno es reconocido como Capital de la Danza Latinoamericana por Arguedas, aunque la Pandilla Puneña se quedó en la puerta.

Hoy nos encontramos en un momento de crisis. Los trajes de luces, las danzas y bandas peruano-bolivianas, parecieran haber aplastado ese fino rubor, esos movimientos que nacen más del alma que de la gimnasia, de los ademanes diarios que de los ensayos, del ser puneño y no de la moda.

La Pandilla Puneña ha tenido y tiene algunas expresiones magníficas en Juliaca, Ayaviri, Nuñoa, Huancané y Juli, donde a veces se propician estimulantes concursos, exhibiciones y festivales.

En febrero como éste, regresan las infaltables «desechas» a la voz de «¡aural!», que en otros tiempos supieron perfumar las calles soledosas de un Puno, fantasmal que a veces florece en la memoria, y aun en el musgo humedecido de la lluvia, esperada ansiosamente, con sus oasis vesperales, donde las rondas y las serpentinas buscan la noche infinita.

(René Calsín Anco, hizo una cronología de la Pandilla Puneña, a través de «El Siglo» de Puno, sirvió para este trabajo).



AGRUPACION PANDILLERA DE PUNO (1937)



PARTICIPACION DEL CENTRO EMUANDES,



VICENTE BENAVENTE,  
PRESIDENTE FUNDADOR  
DE LA ASOCIACION DE  
PANDILLAS DE JULIACA



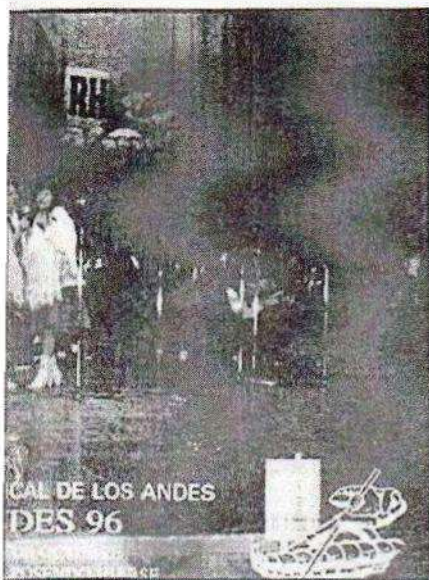
CENTRO MUSICAL AYAVIRI EN EL  
DE ESTUDIANT

**PREMIUM E.I.R.Ltd a.**  
**Una dimensión**  
**diferente a su servicio**



Venta de equipos de cómputo  
Realizamos sistemas a medida  
Instalación de redes y sistemas  
Servicio técnico garantizado y de alto nivel  
Asesoramiento integral en Contabilidad,  
Computación y Tributación

Dirección: Urb. Valencia D-1 Umacollo - Arequipa  
Telf. 054-252090 / 054-603141  
Jr. San Martín 347 Hostal San Antonio - Juliaca



MUSICAL UNION JULIACA EN  
CUSCO, 1996



AGRUPACION PANDILLERA DE JULIACA (1941)



CONCURSO DEPARTAMENTAL  
TINAS, 1968



ASOCIACION DE  
PANDILLAS  
DE JULIACA  
EN PUNO, 1997

## INDUSTRIA DE COCINAS HUAMAN

Comunico a su distinguida clientela que estamos fabricando cocinas a gas de kerosene y gas propano, en tamaños familiar, semi industrial e industrial, brindamos crédito a sola firma para los sectores Educación, Salud y otros, por la compra de una cocina exija un año de garantía y el servicio técnico completamente gratuito, visítenos en la:

FABRICA UBICADA EN JR. SANDIA SANDIA Nº 313  
TIENDA DE EXHIBICION Y VENTA EN JR. DOS DE MAYO Nº 153  
Saludamos al pueblo de Juliaca por Pascua de Resurrección y a las instituciones pandilleras.



# HISTORIALES DE LAS INSTITUCIONES PANDILLERAS

## CENTRO MUSICAL UNIÓN JULIACA

El Centro Musical Unión Juliaca, se fundó un 4 de octubre de 1956, siendo su primer Presidente Dn. Juan G. Molina Pino.

En 1957, organizó el Primer Concurso Departamental de Estudiantinas, obteniendo el segundo lugar y habiendo sido ganador el consagrado Centro Musical Theodoro Valcárcel.

En 1964 asistió al festival de las Olimpiadas Universitarias que organizara la Universidad Nacional de San Agustín de Arequipa ocupando el primer puesto e imponiéndose a consagrados elencos como el Centro Qosqo de Arte Nativo y otros, recibiendo como estímulo de parte de los organizadores la Copa Presidente del Congreso Nacional Dr. Julio de La Piedra, considerada la más grande que haya llegado a Juliaca.

Cuando la institución se hallaba afectada por una perniciosa inactividad, acudieron socios fundadores como Ramón Ríos Zurita y Washington Muñoz Durand, que con tesonera gestión encaminaron al conjunto por rumbos gloriosos, logrando grabar 8 long plays en la Capital de la República y perennizando en el acetato las más bellas expresiones del sentimiento musical de Juliaca como: «Himno a Juliaca», «La Calcetera», «Juliaca de mi amor» (del exímio compositor arequipeño Benigno Ballón Farfán), el taquirari «Juliaca», los huaynos «Adiós Colegio San Román», «Serpentina Roja», «Pueblo Viejo», «Cerrito de Huaynarroque» (de Dn. Víctor Miranda Aliaga) y otras de belleza sin par.

En abril de 1988, recibió «El Testimonio de Oro» de los diarios «El Popular» y «La República», en una soberbia presentación en el Teatro Segura de Lima. Asistió a casi todos los concursos departamentales de estudiantinas de Puno.

En octubre de 1996 fue invitado por el Centro Artístico Cultural Puno Rosendo Huirse al IV Encuentro Musical de las Andes (EMUANDES '96), confraternizando triunfalmente en el Teatro Municipal con lo más graneado de los conjuntos musicales del Cusco, cuya fotografía aparece en esta crónica.

Fue ganador absoluto por 3 años consecutivos en los concursos departamentales de Pandillas de Juliaca los años 1986, 1987 y 1988. Palmas para el Centro Musical Unión Juliaca.

## CENTRO MUSICAL Y DE DANZAS «LOS MENSAJEROS DEL ALTIPLANO»

El Centro Musical Folklórico «Los Mensajeros del Altiplano», se inició como una estudiantina estudiantil del Colegio Nacional «Alejandro Benique» -Juliaca, el año de 1958,

bajo la dirección del Sr. Pedro Paricahua Torres. Su fundación, en forma oficial, se dio el 24 de octubre de 1960, siendo su primer Presidente el Dr. Néstor Cáceres Velásquez.

Como Presidente de la Institución destacaron las siguientes personalidades: Comandante Mauro Valencia Núñez, Sr. Miguel Calla Romero, Sr. Leoncio Torres Calla, Sr. Pedro Cáceres Velásquez, Sr. Dionicio Molina Salazar, Sr. Jesús Condori Peralta, Ing. Lucio Benique Tiznado y, en la actualidad, Prof. Francisco Pacori Paricahua.

El 3 de febrero de 1975, bajo la presidencia del Sr. Leoncio Torres Calla, se realizó la grabación del primer Long Play y un 45 R.P.M. en la ciudad de Lima, gracias a los socios, en especial al Sr. Oscar Aliaga Santander y a la Federación del Folklore y Turismo de la Provincia de San Román por su colaboración económica.

El 20 de agosto de 1976, siendo Presidente el Sr. Jesús Condori Peralta se realizó la segunda grabación de un Long Play y un 45, dedicado al Cincuentenario de la Provincia de San Román.



Cabe mencionar a los socios fundadores que enaltecieron la Institución en las siguientes personas: Néstor Cáceres Velásquez, Leoncio Torres Calla y señora Juana Rodríguez de Torres, Matías Antonio Flores, Pompeyo Puntaca, Delfín Choquehuanca, Alfonso Velásquez Mamani, Judit Puntaca de Pérez, Pedro Paricahua Torres, Josefina Rodríguez, Abel Calla Cáceres, Hermanas Ponce Rubato, los hermanos Adelio y Jacinto Zevallos, Alejandro Velásquez y Julio Velásquez, las hermanas Hanco Gallegos, Juan Calla Huayllapuma.

El objetivo de la Institución es promover y difundir la cultura andina mediante la expresión artística, incentivando las manifestaciones de la identidad cultural.

El Centro Musical Folklórico «Los Mensajeros del Altiplano» tiene su junta directiva conformada por las siguientes personas: PRESIDENTE: Prof. Francisco Pacori Paricahua y esposa; VICE PRESIDENTE: Sr. Dionicio Molina Salazar; PRESIDENTE VITALICIO DE LA INSTITUCIÓN: Sr. Leoncio Torres Calla y esposa; SECRETARIO DE ACTAS: Sr. Hugo Lampa Quisocala; SECRETARIA DE ECONOMÍA: Prof. Virginia Calla Cari; SUB SECRETARIO DE ECONOMÍA: Prof. Javier Puma Laura; SECRETARIO DE PRENSA Y PROPAGANDA: Prof. Pascual Apaza Mamani; DIRECTOR DE DANZA: Prof. Simón García Ramos; SUB DIRECTOR DE DANZA: Prof. Arturo Arias Mamani; DIRECTORES DE MÚSICA: Sr. Eugenio Pacori Pacori y Sr. Matías Antonio Flores; DIRECTOR DE MÚSICA DE VIENTO: Prof. Jorge Arapa Luque; SUB DIRECTOR DE MÚSICA VIENTO: Prof. Andrés Castillo Quispe; DELEGADO: Prof. Alex Edgar Quisocala Escalante; FISCAL: Prof. Juan F. Calla Huayllapuma.

## CENTRO ARTÍSTICO Y DE DANZAS «ROSENDO HUIRSE»

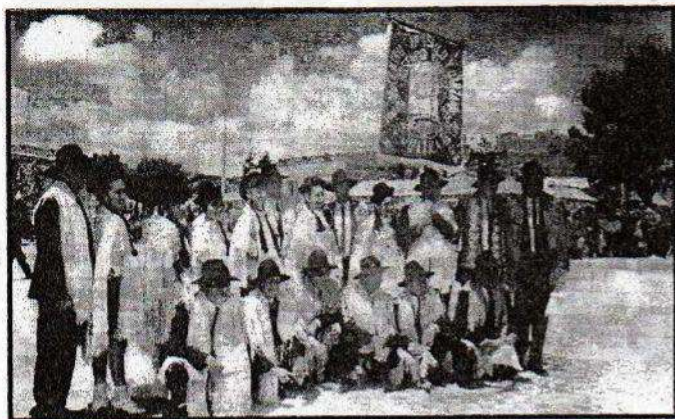
El Centro Artístico y de Danzas «Rosendo Huirse» de Juliaca, es una agrupación de jóvenes estudiantes y profesionales que practican diversas danzas del folklore peruano, en especial la marinera y la pandilla puneña.

Rosendo Huirse es el nombre de un notable músico que ha recopilado lo mejor del folklore puneño, de la cual se desprenden hermosas melodías, que hacen que el mundo entero conozca el sentimiento del altiplano peruano.

Este Centro Artístico nació el 14 de abril de 1967, teniendo una trayectoria de prestigio a lo largo de sus tres décadas, en 1996 obtuvo el primer lugar en el concurso de pandillas, organizado por la Asociación de

Instituciones Pandilleras de la Provincia de San Román.

La actual directiva está conformada de la siguiente manera:  
**PRESIDENTE:** Reynaldo Charaja Canaval; **VICEPRESIDENTE:** Mario Gamero Andrade; **SECRETARIO:** Wilfredo Perea Chipana; **TESOREROS:** Dante Ortiz y Kathia Mercado de Charaja; **COREOGRAFOS:** Aurora Urquiaga Vásquez y Mario Benavente Uerena; **VOCALES:** Juan Pileo Huanca, Carlos Avila Urquiaga y Omar Torres.



"Rosendo Huirse", ganador de Mantón de Oro 1996.

## CENTRO CULTURAL ANDINO

El Centro Cultural Andino se ha fundado el 12 de febrero de 1978, con el propósito de rescatar, valorar, desarrollar y difundir el patrimonio cultural de nuestro medio. Es una de las principales entidades reactivadoras de la Pandilla Puneña en Juliaca.

Desde su fundación ha participado en diversos certámenes pandilleros, es así que en el año de 1981, conjuntamente con la Asociación Folklórica Santa Catalina, organizó un festival pandillero, que fue el prelude de los actuales concursos departamentales, que ya se encuentra en su XV versión. Ha sido el ganador absoluto, en cuatro ocasiones, de estos concursos, en los años de 1982, 1985, 1991 y 1993.

A lo largo de sus 19 años ha tenido gran actividad que ha contribuido y viene contribuyendo con el desarrollo artístico y cultural del Altiplano. Ese accionar lo ha centrado en tres aristas: la artística (danza), la deportiva (ajedrez) y la educacional.

En su arista artística, además de su trayectoria pandillera, resaltamos los siguientes logros: Bicampeones del Carnaval de Juliaca (1995 y 1996), Ganadores del Acto de Veneración (Parada, 1996) en el marco de la Festividad de la Candelaria, Ganadores de la *Glorieta de Oro* en el Festival Internacional del Oro (1995), Ganadores de la *Chuspa de Oro* en dos ocasiones en el Festival Internacional Moquegua Danza (1993 y 1994), Ganadores del Gran Corso de la Amistad en Arequipa (1995). A todo esto debemos agregar sus exitosas giras a Lima y Cusco, como la organización de varios certámenes danzariales, como el Festival Internacional *Xulitaka*.

El Centro Cultural Andino desde el año de 1989, participa en el Concurso de la Cholita Juliaca, que es organizado por el Centro Musical «Unión Juliaca». De los ocho concursos desarrollados, se hizo merecedor en seis ocasiones del primer lugar, en traje pandillero.

Actualmente el Centro Cultural Andino, cuenta con un Patronato, formado básicamente por los Ex-Presidentes, y una Directiva ejecutiva que la viene encabezando Gabriel Riveros Valencia.

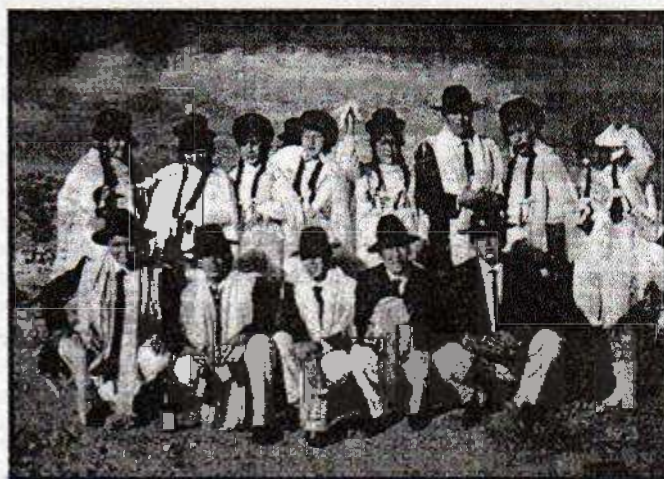
## AGRUPACION DE MUSICA Y DANZA «CASTOR VERA SOLANO»

La Agrupación de Música y Danza «Castor Vera Solano», fue fundada el 23 de junio de 1983, llevando el nombre de un renombrado músico puneño, quien en su afán de incentivar y conservar nuestras costumbres y tradiciones creó y ejecutó composiciones musicales, en su mayoría, de un estilo sentimental, que quedarán impresos en la historia. Entre sus creaciones más resaltantes podríamos citar a «Andrés Huaylita», «Linda Puneña» y la marinera «La Paradita». Temas musicales que, a la vez, son ejecutados por nuestra institución pandillera, tratando de conservar su singular estilo romántico-sentimental.

La primera Junta Directiva, aprobada en asamblea, toma las riendas de la institución para participar en los diversos acontecimientos culturales, recayendo la responsabilidad en las siguientes personas: Valeriano Huanca Apaza (Presidente), Percy Apaza Montes (Secretario), Edgar Calla Cota (Tesorero), Valeriano Huanca y Beatriz Palomino (Directores de Danza).

Las personas que sucedieron a esta Directiva, se identificaron plenamente con la institución, motivo por el cual nos permitimos mencionar, como reconocimiento a su labor, a los señores Néstor Mamani Apaza, Ronald Gadea Vargas y Jorge Mamani Apaza, que se desempeñaron como Presidente. Asimismo, tributamos un reconocimiento imperecedero al Sr. Enrique Bernal Castillo (Q.E.P.D.).

Nuestra institución pandillera, durante los años de su participación ininterrumpida, en los diferentes eventos, obtuvo lugares de renombre, brindando a la población juliacaña espectáculos de gran sensibilidad artística, como es el estilo propio, que perdurará a través del tiempo.



La actual Junta Directiva está integrada por: **PRESIDENTE:** Valeriano Huanca Apaza; **VICEPRESIDENTE:** Edilberto Apaza Machaca; **SECRETARIO:** Grudy Huanca Apaza; **TESORERA:** Beatriz Palomino Coila; **DIRECTOR DE DANZA:** Iván Cabanillas; **DELEGADOS:** Blanca Fernández de Apaza y Emma Huanca Apaza.

## CENTRO DE MUSICA Y DANZA LIRA JULIACA

El Centro de Música y Danza LIRA JULIACA, ha sido fundado el 5 de enero de 1992, a iniciativa de jóvenes juliacaños. La denominación de Lira Juliaca es en homenaje al primer conjunto musical que ganó un concurso de Estudiantinas en la ciudad de Puno, en 1947.

Desde su fundación Lira Juliaca tiene un título ganado en el ámbito pandillero, es así que tiene en su haber dos mantones de oro, dos mantones de Plata y uno de bronce.

Una de las características de este conjunto es diseñar y danzar 2 marineras diferentes cada año, a fin de rendir un homenaje merecido a los mejores compositores de marinera puneña, desde su aparición Lira Juliaca ha danzado ya 10 marineras diferentes, esto con la finalidad de variar y salir un poco de las muy conocidas como son: La Paraditayla ¡Oh Marineras!

La actual Directiva está conformada por: Presidente, Sr. MVZ. Ariel Quisocala Mamani; Secretaria, Prof. Sonia B. Mamani Calla; Tesorera, Srta. Marleni Pilco Rodríguez; Delegado, Prof. Enrique Arias Villalobos; y Director de Danza, Prof. Walvin Apaza Portillo.

## CENTRO CULTURAL SAN ANDRES

La cultura popular siempre ha sido una cultura de resistencia, no sólo en tiempos pasados sino también en el presente.

El Centro Cultural del Instituto Superior Pedagógico No Estatal San Andrés aspira, entre otras cosas, cultivar entre sus integrantes el amor por la tierra que los vio nacer y junto a ello sus costumbres, su expresión cultural y proyectarla hacia la comunidad, de tal manera, tener criterios que nos permitan avanzar en la práctica, estudio y difusión. Cabe resaltar que la juventud, desechando prejuicios, ha sido una de las encargadas de revitalizar la práctica de nuestro folklore con una visión colectiva de identidad racional, así como conocer las necesidades, dificultades, logros y perspectivas en el proceso de recopilación de las manifestaciones de nuestro folklore, especialmente en el área de la música, danza y teatro.

El primero de febrero de 1995, surgió el Centro Cultural con la finalidad de promover, difundir y consolidar experiencias de la proyección de las manifestaciones folklóricas cuyos fundadores son: Promotor y Director General, Ing° Ludgardo Lanco Mamani; Director, Profesor Néstor Paredes Luque; Gerente del Centro Cultural, Ing° Gladys Cacsire Grimaldos; y Gerente de Administración, CPC Dary Catacora Rodríguez; todos comprometidos en la búsqueda constante de nuestra identidad cultural.

Los objetivos del Centro Cultural son:

- Promover y difundir la Cultura Andina mediante la expresión artística.
- Propiciar la participación de los estudiantes en la cultura de las danzas autóctonas.
- Incentivar la manifestación de la identidad cultural.

## CENTRO CULTURAL

### «KENAKUTURI» CABANILLAS-OEUSTUA

Es una institución cultural y folklórica, que fue fundada el 27 de febrero de 1992, por iniciativa de jóvenes estudiantes del Barrio Arriba y Barrio Abajo, que tienen la inquietud de cultivar el folklore y rescatar los valores culturales de nuestro departamento y su propósito fundamental fue de cultivar la pandilla puneña y se decidieron presentarse por conmemorar las fiestas de amargura.

En el año de 1994 se integró a la Asociación de Instituciones Pandilleras de la Provincia de San Román, y desde entonces Cabanillas viene participando en las diferentes actividades convocadas por la Asociación de Instituciones Pandilleras.

En el presente año el CENTRO CULTURAL «KENAKUTURI» de Cabanillas también estará presente en XV Concurso de Pandillas, y al mismo tiempo vierte su saludo cordial al culto público de la Provincia de San Román, y en especial a los ciudadanos de Cabanillas y de esta manera expresables el arte, coreografía y melodías del Distrito de Cabanillas.



La interpretación musical estará a cargo del Centro Musical «Aurelio Maquera Encinas», antes Estudiantina Magisterial de Cabanillas, dirigido por el Profesor Vidal Gutiérrez Cornejo.

Don Aurelio Maquera Encinas (Q.E.P.D.) fue un renombrado músico de Cabanillas y del Departamento de Puno, quien se preocupó por incentivar y conservar nuestras costumbres y tradiciones; asimismo creó y ejecutó creaciones musicales y en honor a él se lleva el nombre del Centro Musical, lo cual fue establecido por decisión unánime de los danzantes y socios protectores de la institución.

JUNTA DIRECTIVA: Actual de 1997, está conformada de la siguiente manera: PRESIDENTE: Mario Condori Chino; SECRETARIO: Teófilo Escobedo Figueroa; TESORERA: Imelda Pacheco Aguilar; DIRECTORES DE DANZA: Leonardo Pacheco Mamani y Anselma Barreda Chipana; DELEGADOS: Flavio Velarde Vilca y Gregorio Colca Ylaquita; FISCAL: Gustavo Zelio Ponca.

## GRUPO ARTISTICO LAGO AZUL GALA YUYARIWAY

El Grupo Artístico Lago Azul Recuérdame, es una institución fundada el 9 de febrero de 1996, en la Capital de la Provincia de San Román, por iniciativa de los integrantes del Centro de Enseñanza y Práctica Musical «YUYARIWAY», y de jóvenes entusiastas conocedores de la real expresión de la danza y música, teniendo el propósito de revalorar, practicar y difundir el folklore de nuestro Departamento de Puno y de otros lugares de Latinoamérica.

GALA, tiene actualmente varios proyectos ligados al quehacer artístico cultural, las cuales se darán a conocer oportunamente. Actual Junta Directiva de GALA YUYARIWAY.



- PRESIDENTE: Milen Herencia H.
- SECRETARIO: Yuri T. Portugal.
- TESORERA: Maritza Jihualanca Pineda.
- DIRECCION MUSICAL: Ryder Herencia H.
- DIRECCION DE DANZA: Yamileth Nerella Vilca Zela.
- DELEGADA: Rudy Herencia H.
- FISCAL: Jhony Apaza.
- VOCAL: Fredy Arapa Calla.

En el presente año el marco musical de GALA está conformado por destacados músicos del departamento, bajo la dirección del señor Félix Aruquipa Ceida.

## AGRUPACION CULTURAL FOLKLORICA PUKARA

La Agrupación Cultural Folklórica Pukara, del distrito de Pucará, Provincia de Lampa, fue creado el 8 de mayo de 1977. Su principal objetivo es cultivar el arte, la música, la danza y el folklore en su conjunto, rescatando el valor cultural de esta parte de la región que se va perdiendo paulatinamente.

Para el logro de este objetivo, esta institución organizó, durante 7 años consecutivos, concursos de estudiantinas en el distrito de Pucará, con motivo de su aniversario; asimismo, participó en concursos de Centro Musicales y Estudiantinas a nivel departamental, en la ciudad de Puno, en los años 1977, 1978 y 1986, ocupando espectantes lugares. Por otra parte, apoyó por muchos años, a la Asociación Folklórica Santa Catalina de la ciudad de Juliaca.

Dentro de su actividad musical, en agosto de 1991, logró grabar una cinta magnetofónica, en el sello Andino, de La Paz (Bolivia). En un futuro próximo se tiene proyectado la grabación de otros temas musicales inéditos.

Esta institución igualmente organizó y participó en concursos de danzas autóctonas; teniendo como un objetivo más, forjar un elenco artístico, para llevar y presentar las mismas, y toda nuestra expresión cultural, a otras ciudades, con fines turísticos, desde la tierra del torito y cuna de la Cultura Pukara.

Nuestra actividad pandillera, data de 1996, participando en las fiestas de carnaval del distrito, y últimamente en la ciudad de Lampa, donde logró el primer lugar en el Concurso de Pandilla Puneña, por fiestas de carnaval, cuyos organizadores y artífices fueron los profesores Leonardo Huargaya Apancho y Evar Arce Macedo. Hoy prestos a participar en el XV Concurso Departamental de Pandillas '97, en la ciudad de Juliaca.

La actual Junta Directiva es como sigue:

- PRESIDENTE: Dr. Percy Gutiérrez Huanqui
- DIRECTOR MUSICAL Y FOLK: Prof. Leonardo Huargaya Apancho.
- SUBDIRECT. MUSICAL Y FOLK: Prof. Evar Arce Macedo.

## AGRUPACION CULTURAL SAN JERONIMO DEASILLO

Asillo es uno de los distritos más antiguos del Departamento de Puno, se caracteriza por ser una zona agrícola-ganadera por excelencia, de ahí su importancia. En sus barrios tradicionales desde tiempos inmemorables sus danzas costumbristas, principalmente la Pandilla Puneña, está presente en el corazón de la juventud asileña.

El pasado 15 de febrero de 1997 un grupo de entusiastas muchachos con el apoyo del Municipio de Asillo, dan nacimiento a la Agrupación Cultural «San Jerónimo» Pandilla Asillo '97, cuyo PRESIDENTE es Rodolfo Sucari Miranda, SECRETARIO: Eleodoro Naupa, TESORERO: Pedro Callo M., VOCAL: Germán Condori Quiñonez.

Nuestro grupo pandillero cuenta con las notas melódicas del Centro Musical Asillo, que en la actualidad tiene la siguiente JUNTA DIRECTIVA: Presidente: Pedro G. Enríquez Deza, Director Musical: José Antonio Huancachoque Sorico, Secretario: Carlos Huancachoque Quispe, Tesorero: Emiliano Calsina M., Vocales: Pedro Cellerico Macedo y Remy Enriquez Barriales, Delegado: Prof. José Valdez Yapo.

El objetivo de nuestra institución es el de preservar, revalorar y practicar el folklore de nuestro pueblo y la región.

## CENTRO INFANTIL DE DANZA

### «LIRA JULIACA»

El Centro Infantil de Danza LIRA JULIACA, cariñosamente conocido como los LIRITAS es semillero de la Pandilla Puneña, fundado el 02 de marzo de 1996, fundamentalmente por el entusiasmo de la Profesora de Danza Norma V. Mamani Calla y el apoyo mancomunado de los padres de familia de este elenco. En el año de su aparición, los Liritas fueron ganadores del XIV Concurso Departamental de Pandillas, en la categoría menores. El mismo año también fueron ganadores absolutos en la II Entrada de la Pandilla Puneña, ganando en esta oportunidad incluso a los de la categoría mayores, este evento estuvo organizado por la Federación de Locutores del Perú, base San Román.

En el presente año los integrantes son los siguientes niños: DAMAS: Alexandra Carpio C., Danitza Catacora P., Rosario del Pilar Salas R., Karen Gonzales R., Catalina Caracela, Nury Pacori C., Madeleine Vargas M., Natali Venegas M., Lizbeth Huaynates Q., Daneri Rojas M., Fiorela Sucasaca R., Isaura Bustinza Z., Clarivel Huaynates Q., Andrea Lizárraga Q., Fida Pacori H., Katia Calizaya M., Carla Ramos C., Katherine Abanca I., Claudia Mamani P., Eliana Ríez H., María Reyna Pilco C.

VARONES: Ericson B. Rojas M., César A. Ochoa H., Waldi Sanca B., Adrián Calcina J., Willy Moreno C., Renzo Daniel Gonzales F., Jason Pilco Ch., Jorge Castillo A., Rolando Salas R., Jhon A. Mamani P., José Venegas M., Miguel Velázquez M., Melvin Lastarrea H., Sergio Calderón G., Piyer Lastarrea H., Alain Lanza Q., Larry Castillo A., Wilson Sanca B., Christian Quisocala Mamani, Roy Calderón G.

La actual Junta Directiva está conformada por: Coordinador, M VZ Ariel Quisocala M.; Profesora de Danza, Norma V. Mamani Calla, Delegada, Teresa Carpio.



## A PANDILLEROS DE PUNO Y AYAVIRI

En las líneas que siguen se presentan las opiniones de personalidades conocedoras de la Pandilla Puneña, que fueron entrevistados por el equipo de prensa de la Asociación de Instituciones Pandilleras de la Provincia de San Román.

### PREGUNTAS:

1. ¿Qué diferencias encuentra Ud. entre las pandillas de Puno, Juliaca y Ayaviri?
2. Variaciones que se aprecian en la ejecución y vestuario de la Pandilla Puneña, ¿contribuyen con el desarrollo de la danza o desvirtúan la esencia de la pandilla?
3. ¿Qué ventajas o desventajas ofrecen los concursos de Pandilla Puneña?
4. ¿Cuál es su opinión acerca de la participación de Juliaca en la última exhibición de Pandillas en Puno?
5. ¿Cuál es la danza más representativa del Departamento de Puno? ¿Por qué?
6. Cuáles serían sus recomendaciones a fin de que perdure y mejore la práctica de esta costumbre atiplánica?

### RESPUESTAS:

DR. SAMUEL FRISANCHO PINEDA

1. Debo decir que en realidad hay ciertas diferencias pero no son muy extrañas. Entiendo que los de Ayaviri, que siempre han sido leales a la historia, a la tradición, al arte folklórico del departamento, interpretan la Pandilla muy parecido a la de Puno. La de Juliaca ha sido posterior, con motivo de la fiesta de las Pascuas han comenzado a salir pandillas, y en muchas ocasiones nos invitaban a los pandilleros que ejercíamos el baile, especialmente a los del Círculo Puno y Los Intimos que sabíamos participar en las fiestas de la Pascua con la participación de la pandilla recorriendo las principales plazas y calles de la ciudad de Juliaca. En realidad yo entiendo que las pandillas de Puno, Juliaca y Ayaviri se están integrando al folklore maravilloso del Departamento de Puno.

De acuerdo con la investigación que hemos efectuado, las pandillas a comienzos del presente siglo se reunían en la Isla Esteves y allí bailaban distinguidas personalidades promocionadas por el Dr. Isaac Deza, que era Presidente de la Corte Superior de Justicia; ahí la familia Fuentes Saravia y conocidos músicos y pandilleros; por ejemplo la Orquesta que dirigía el Sr. Manuel Montesinos, salía con la pandilla desde la Isla Esteves ha recorrer las calles y plazas de Puno.

2. No me parece que hay desvirtuación, son pequeñas diferencias que en nada cambian el fondo de lo que es la Pandilla en general. Yo no considero que haya diferencias fundamentales; no me parece que hubiera diferencia, al menos no encontré en la última exhibición que hubo en el Coliseo Cerrado de Puno.

3. Eso es criterio de cada conjunto, en Juliaca y Ayaviri intervienen en concursos. Está bien que hayan concursos. En Puno hacen exhibición, ahí no hay ningún reclamo y el público aplaude, este año por ejemplo en el coliseo, la mejor pandilla, a criterio mío, ha sido la APAFIT.

¿Qué pasa con los concursos? El que gana, ya sea en Juliaca o en Ayaviri, dicen que no es el ganador, que ha sido favorecido por tal o cual jurado. Por eso me parece que la exhibición es mejor que los concursos; los concursos se prestan a muchos reclamos, a enemistades, enojos, a veces llegan hasta los insultos. Si van a seguir con el Concurso, bueno, que sigan, nadie se opone, pero que sean los jurados personas calificadas. El que mejor se desempeña, sea de Ayaviri o de Juliaca, tiene que ser el ganador.

4. Ha sido buena tanto Juliaca como Ayaviri y su participación me complace y el pueblo de Puno los ha aplaudido bastante.

5. En el V Congreso Nacional de Folklore he presentado una ponencia para que la Pandilla Puneña, que es de todo el departamento, sea proclamado como el baile oficial, por su hermosura, por su belleza, por el atavío, tanto de la mujer como del hombre, que asombran a los visitantes por la calidad de ejecución de este baile. Considero que es el baile máximo del Departamento de Puno, porque para mí, ni las diabladas, ni tantos bailes tienen la belleza, la grandeza del arte que tiene la Pandilla.

6. La Pandilla está no solamente representado por las parejas que bailan, sino también por la parte de las estudiantinas, cuando las estudiantinas interpretan las máximas expresiones de los músicos, de los compositores habrá siempre la Pandilla para que perdure porque es la música parte esencial y principal de la Pandilla, tanto de la marinera como del huayño.

No podemos olvidarnos de Alberto Rivarola, Eladio Quiroga, Rosendo Huirse, Jorge Huirse, Castor Vera y tantos otros músicos que han compuesto marineras y huayños con una gran hermosura, para elevar a un nivel superior este baile, que es el baile de los bailes y la máxima expresión del folklore puneño.

### HERNAN CORNEJO ROSELLO DIANDERAS

1. Musicalmente no hay mayores diferencias, más allá de las melodías y las tradiciones musicales que tiene Ayaviri que ha recopilado y recogido Juliaca y las cuales ha descollado más la producción de Puno, con compositores como Néstor Molina, Eladio Quiroga.

Coreográficamente las diferencias si son sustanciales, el hecho de que la Pandilla Puneña sea practicada con muchos años de antelación a lo que es Juliaca y a lo que es la experiencia coreográfica de Melgar, ha dado una contundencia desde el punto de vista de la organización, del manejo de los elementos estéticos, unitarios, coreográficos, de una disciplina que no es una disciplina encorsetada, impuesta, sino que es una disciplina del sentimiento, una uniformidad en cuanto a las maneras de sentir, y esto se ha logrado porque en principio se logró uniformizar en 1961 la Pandilla a través de un uso y me estoy refiriendo a lo que es la APAFIT, lo que es Theodoro Valdecel, por ejemplo, todo el compás, todo el ritmo, con pie izquierdo, esa uniformización le ha dado características de ballet y de grupo mucho más organizado.

2. Hay una dinámica socio-cultural para explicar los fenómenos artísticos y el arte popular, y esa dinámica habla de que hay una esencia, una manera de sentir, de ser, que lentamente se transforma en un periodo largo de 70, 80 o más años, porque resisten aspectos internos y se admiten, digamos aspectos externos, nuevos componentes, variaciones, introducciones de moda, por ejemplo, la vestimenta de la mujer es a veces con bisutería, con aretes, con ganchos de la moda del momento, no normalmente como hace 40 años que eran de plata, ahora son de plástico, de toda esta modernidad que significa detalles baratos para lucir con espectacularidad y con mucha policromía y colondo, los mantones también están variando en función del mercado de la industria existente, eso no le hace mucho daño, depende de la percepción que tengan los que conducen, o sea los conductores espirituales coreográficos, que saben orientar y canalizar a través de una lectura adecuada de cierto tiempo las influencias, las interinfluencias que existen frente a los fenómenos del folklore o de arte popular.

Entonces, en esa perspectiva, las variaciones son mínimas, a no ser que haya una voluntad expresa, como por ejemplo ha sucedido con la festividad de la Virgen de la Candelaria, donde ahí si ha habido deseos inarcadísimos por parte de la

industria del folklore y del arte popular que existe en Bolivia de cada año innovar e introducir nuevos elementos para justamente ganar oferta, ganar competitividad y conquistar mercado.

3. Los concursos en el arte popular son totalmente negativos, desde cualquier perspectiva, sociológica, antropológica, etnológica, de preservación de identidad, de construcción de identidad, porque lo que hacen es distorsionar, violentar costumbres y esencias en función de buscar puntaje, obtener aplausos, reclamar la atención, porque se asocian dos cosas: arte popular con espectáculo.

4. A mí me ha sorprendido de sobremanera. Me he dado cuenta que hay una nueva percepción de gente de vanguardia, gente de avanzada en Juliaca que está sintiendo, o que está entendiendo, que la mejor manera de darle prestancia y personalidad a un colectivo humano, es afirmando valores que no deben perderse, y que si no los han tenido desde el inicio deben empezar a asumirse, en ese aspecto a mí me parece novedosísimo que lo que ha hecho Juliaca, espero que esta experiencia que es corta, son 15 años, y la presencia en Puno que es recién por primera vez, sea más continua, hayan lazos comunicantes entre Puno y Juliaca, la hermandad se fortalezca en base al intercambio de ideas, al intercambio de sentimientos a una espiritualidad común que favorezca la conquista de la identidad, tanto en el espacio aymara como en el espacio quechua, y favorezca lo que es fundamental para nuestra propia identidad, el mestizaje.

5. No hay una danza representativa, yo creo que son varias las danzas representativas, hay danzas pastoriles, amorosas, guerreras, pirricas, satíricas, rituales, de enamoramiento; entonces son diferentes los estadios, una cosa es la danza cuando uno ve la fertilidad de la tierra y se alegra, otra cosa es la danza amorosa... otra cosa es la pandilla, otra cosa es el tucumano, el choquela, el machu tucuj, esto es más bien el bosque cultural que tenemos respecto de coreografía y de gran variedad coreográfica.

6. Bueno, la práctica por sí misma, la práctica con orientación, con valores claros; la organización de los grupos que no solamente se organicen para una eventualidad o para un hecho efímero. Lo fundamental es que haya organización y que esa organización tenga una continuidad de parte de los conductores, o sea la Pandilla no solamente es el bailarín, no solamente es la vestimenta, no solamente es el grupo musical, es la Directiva, es la institucionalidad que va a ser el verdadero soporte para que estas actividades tengan también creatividad interna y esa creatividad sea participativa, es decir, un verdadero coreógrafo empieza a rescatar en las actitudes corporales, en las maneras de sonreír, de enamorar, de moverse de una pareja para extenderlas y hacerlas colectivas. El coreógrafo es el hombre que recoge y sabe leer todas las expresiones, toda sensibilidad, es una especie de termómetro del sentimiento colectivo que hay en su grupo, si está bien apoyado por la Directiva entonces se va a lograr que efectivamente tengamos personalidad en nuestras danzas, no solamente en la Pandilla, sino en las demás danzas a practicarse.

#### ARMANDO ZEAA RISMENDI

1. Al respecto, no es que sea mi opinión, sino es una opinión general, establecida y reconocida. Se diferencian estas pandillas porque tanto Juliaca (más que todo) y Ayaviri, piensan que bailar y mover las parejas como fichas de ajedrez, es lo mejor, ¡mentira! eso no es Pandilla, puede ser llamado ballet, cualquier otro título pueden darle, pero no Pandilla.

La pandilla es una danza típica y únicamente bailado en y por los carnavales, festejando a esa fecha del Dios Momo.

Cuando se establece la Pandilla, se baila aprovechando de la música sin salirse del compás, con sentimiento y con mucha alegría, mucho romance, eso es la Pandilla Puneña.

2. Lo que queremos mantener es lo que nuestros abuelos bailaban, tal cual es, festejando carnavales. Esa es la diferencia entre Puno, Juliaca y Ayaviri y otros que quieren imitar la Pandilla.

3. Hacer concursos sería diversificar. Los grandes músicos del mundo nunca han hecho concurso entre ellos, jamás. Una cosa es que se hayan presentado en diversas partes a nivel nacional e internacional exponiendo su mejor actuación, pero, no en calidad de concurso. Igual pasa en Puno, nos presentamos en el Coliseo año tras año, para poder exponer, si nosotros estamos evolucionando o estamos tergiversando la costumbre pandillera.

4. No los he visto, mal podría opinar al respecto.

5. La que encabeza sería la Pandilla Puneña, después las demás danzas autóctonas. Porque es una danza que ha nacido dentro de la familia criolla, dentro de la familia mestiza y ha dado una prestancia diferente a las demás danzas autóctonas del campesino.

6. Que la práctica de la Pandilla, primero, es tener sentimiento, por qué se baila, para qué se baila y con qué música se baila, para que así se mantenga en cuanto al ropaje, al movimiento de la danza tiene que ser espontáneo, no puede ser mandado por nadie, eso que la APAFIT y la Theodoro Valcárcel hicieron, fue para teatro; una cosa es teatralizar, escenificar, otra cosa es bailar la Pandilla Puneña en carnavales.

#### WALTER ROGRIGUEZ VASQUEZ

1. La pandilla puneña es una expresión cultural que no acusa diferencias cualitativas, felizmente, en su ejecución, vestuario, mensaje, intencionalidad, etc, en las localidades donde se le practica. La diferencia sólo es en el espacio y en el tiempo, así, en Puno y Ayaviri es expresión de la fiesta del carnaval, mientras que en Juliaca es en Pascua de Resurrección.

2. No se aprecian variaciones sustanciales, el vestuario se conserva. Lo que más bien sucede en este aspecto es que varones y mujeres «no saben ponerse como es» el sombrero; por ejemplo, las damas lo tiran hacia atrás de la cabeza para exhibir seguramente el «cerquillo laqueado» de su peinado, que dicho sea de paso no corresponde al de la auténtica cholita puneña. Igual sucede con los varones, especialmente en los jóvenes.

En la ejecución se está abusando de la manipulación del mantón que lleva el varón, este exceso podría parecer «creativo», pero no lo es. Hay muchas mudanzas o «figuras» que ya no se las practica, entonces quienes hacen de bastoneros o «coreógrafos» deben documentarse y recurrir a pandilleros de tradición.

3. Una sola ventaja se consolidan las instituciones para dichos eventos. Desventajas hay varias, como las indicadas en el respuesta anterior, además que algunos músicos cobran más cada año y otros suelen ofrecerse donde pagan mejor.

4. Auspiciosa, sobre todo porque fue la representación de la Asociación de Instituciones Pandilleras de la Provincia de San Román.

5. Estamos hablando de la Pandilla Puneña, ella es y será mientras subsista y no se la adultere la expresión coreográfica más representativa de Puno.

6. Consolidar las organizaciones pandilleras, incentivarlas para acciones más frecuentes y que las instituciones estatales y empresas privadas les brinden mayor apoyo económico para sus actividades y subsistencia.

## A JOSE LUIS AYALA SOBRE GAMALIEL CHURATA

Al encontrarnos en el año del Centenario del Nacimiento de Gamaliel Churata, la más preclara personalidad del altiplano peruano, no podemos sustraernos de dar a conocer rasgos de su vida y obra. En la presente encuesta, el poeta y escritor nacional José Luis Ayala nos aproxima a quien fuera líder del Grupo Orkopata y, a la vez, nos habla de la hija mayor de Gamaliel Churata, Ruth Peralta Vda. de Vásquez, quien radica en la ciudad de Juliaca.

### ¿QUIEN ES GAMALIEL CHURATA?

Gamaliel Churata es el pseudónimo y su nombre civil fue Arturo Peralta Miranda. Fue hijo de Demetrio Peralta Díaz y de María Miranda Echenique. Arturo Peralta nació en Arequipa el 19 de junio de 1897, pero Gamaliel Churata nació en Puno, ese aspecto hay que remarcarlo permanentemente. Lo cierto es que Arturo Peralta nació en Arequipa y Gamaliel Churata nació en Puno, pero el gran escritor se hizo en Bolivia.

Cuando nosotros hemos estado en Potosí, dijimos: «venimos a rendir homenaje a un escritor peruano», y dijeron: «¡un momentito señores!, es un escritor peruano-boliviano».

Churata fue alumno de José Antonio Encinas, quien en su libro «Un Ensayo de Escuela Nueva en el Perú», lo grafica, lo presenta perfectamente en su evolución psicológica; Churata no ha terminado la primaria, se retiró y luego se dedicó a leer, se fue a la *chingana* a leer, y militó en un movimiento que se llamó Bohemia Andina; enseguida fundó la revista La Tea. Fue Secretario de la Sociedad Fraternal de Artesanos, luego con Eduardo Fournier fundó una interesante revista que se llamó La Voz del Obrero.

En 1917 Churata viajó a Potosí, y allí, juntamente con un grupo de escritores bolivianos fundó Gesta Bárbara. Yo acabo de llegar de Bolivia y he troldo un inmenso material de lectura referido a Gesta Bárbara, aunque yo no tengo la ambición de adentrarme en sus interioridades, porque es un trabajo hecho por los bolivianos; mi aporte será Churata hasta 1932.

Luego de regresar y fundar La Voz del Obrero, Churata entró como alcanza-libros en la Biblioteca y trabajó con José Solórzano Castilla, que era un poeta distinguido de ese entonces, y pronto se dieron cuenta de que Churata manejaba muy bien la Biblioteca y mucho mejor que Solórzano Castilla por ello lo nombraron a pedido de José Manuel Armaza, padre del poeta Emilio Armaza.

Trabajó como bibliotecario y reunió a los más preclaros jóvenes de la época y fundó lo que se llamó el Grupo Orkopata y allí pudo finalmente su genio, su carácter literario, darle una extraordinaria forma novedosa, vanguardista a la literatura, particularmente puneña a través del Boletín Titikaka. En 1932 fue perseguido, molestado y finalmente se vio obligado a exiliarse en Bolivia.

El trabajo que corresponde a la biografía y la producción en Bolivia están trabajándose, algunos escritores como Giuseppe Rossi, que es un sacerdote que maneja todo el sistema de información y crítica literaria en Potosí; Néstor Taboada Terán ha terminado la biografía pero, hay un escritor boliviano que se llama Arigel Torres, quien es quizá el que mejor conoce a Gamaliel Churata.

Lo que no tiene Churata en Bolivia es un crítico literario y eso también le hace falta en el Perú. Mi contribución en todo caso, consiste en hacer la biografía de Churata, hacer crítica literaria y sobre todo hacer una edición crítica de El Pez de Oro.

### GRUPO ORKOPATA

Hablar sobre el Grupo Orkopata es realmente entrar a un extraordinario campo de estudio que pertenece a la Antropología Cultural. Churata tenía una propiedad de que era un maestro, un pedagogo y una persona intuitiva.

Gamaliel reunía a los más jóvenes escritores puneños y como Zarathustra se sentaba en una piedra y leía los textos. Churata iba en la mañana a la Biblioteca, generalmente los sábados y los domingos, y hacia los reencuentros o las paseanas, entonces se reunían y todos sus discípulos se sentaban en el suelo o sobre piedras y él agarraba un texto sobre Sócrates y leía muy bien, era un artista, un actor. Una vez que leía un texto, decía, a ver Emilio Vásquez ¿qué te parece, qué piensas tú?, a ver Mateo Jaika, Inocencio Mamani, Dante Nava, entonces a todos los amigos que eran escritores hacía que participen y luego leían otro texto.

Churata durante 4 años prácticamente formó a una pléyade de escritores, pero además corregía los textos. Churata primero explicaba la biografía del autor, luego la idea del texto, hacía el comentario y posteriormente hacía una síntesis y repartía libros para la próxima reunión.

Churata fue un gran animador, fue un mago del canje y fue sobre todo un gran expositor. Escribía limpio, limpio, era



*En los últimos años de la década del veinte, Gamaliel Churata solía visitar la ciudad calcetera, y en esta muchas veces ha compartido reuniones con los integrantes del Centro Musical Juliaca (1928).*

el consejo de Churata. Este proceso de autoformación, de autodidactismo, dio finalmente gran resultado cuyo primer libro ANDE (de Alejandro Peralta) es realmente una muestra de lo que Churata pudo hacer con los jóvenes.

#### BOLETIN TITIKAKA

La gran virtud de Churata es que, a través del Boletín Titikaka, recibía la mejor información de los movimientos literarios de América a través del canje. El Boletín Titikaka son 2 páginas impresas, de ida y vuelta como se dice ahora, pero tenía una forma de contactarse y de canjear, Churata es un mago del canje. Y a través de una librería de La Paz, hacía traer libros que llegaban de Buenos Aires que días antes habían sido impresos en España. Entonces Churata estaba totalmente informado de todos los movimientos ulteriores.

#### CHURATA Y MARIATEGUI

Churata era un personaje que recibía a toda la gente de vanguardia y estaba en contacto con Mariátegui. Yo he hecho un libro muy grande que se llama «Mariátegui y los Escritores Sur Andinos Bolivianos»; y allí demuestro de que Churata estaba en contacto con Mariátegui, y le puso en contacto con los bolivianos, por ello luego Mariátegui hizo un gran esfuerzo por detener la guerra del Chaco.

Hay que recordar a la revista Amauta. Cuando se producen las polémicas entre Sánchez y Mariátegui, Mariátegui y Haya, los puneños optan, casi todos por Mariátegui. Algunos optan por Haya, por ejemplo Julián Palacios. Por estas polémicas el Grupo Orkopata se divide, como se dividió toda la inteligencia en el Perú. Churata fue un gran animador del socialismo peruano y eso trajo como consecuencia que la policía allanara su casa, quemaran sus libros, le robaron su biblioteca y se vio obligado a renunciar antes que lo subroguen.

Luego pasó a trabajar como Registrador Rural, cuyo nombramiento lo hizo Francisco Tamayo, entonces comenzó a viajar por todas las provincias, pero la policía no le dejaba tranquilo, hasta que de Yunguyo se fue en balsa a Bolivia, acompañado de Aida Castro de Mendoza, con ella llegó a La Paz.

Estamos frente a un personaje sumamente rico porque es un novelista, poeta, periodista, animador cultural, es un maestro del canje, es un autodidacta que permitió formar a una pléyade de escritores. Los escritores que Churata formó en Potosí cambiaron definitivamente la historia de la literatura boliviana.

#### ENTIERROS QUE TUVO CHURATA

Luego de intensa labor intelectual y social, Churata fallece en Lima el 8 de noviembre de 1969, a los 72 años de edad y fue enterrado en el Cementerio de la Capital peruana. En 1980 fue traído a su Puno querido. En realidad Churata ha tenido 3 entierros y va a tener un entierro más y definitivo. Es curioso como cierta capa de puneños, un grupo reducido han profanado su tumba y se han llevado sus restos. Lo que ha hecho la Comisión fue recoger lo poco que ha quedado.

#### RUTH PERALTA CASTRO

Conocer a la señora Ruth Peralta Castro ha sido la más grande sorpresa, fue una experiencia inédita, extraordinaria y al mismo tiempo saber mucho más de Gamaliel, porque la Sra. Ruth ha vivido con los padres de Gamaliel y ella los ha visto morir, les ha asistido en su ancianidad, pero también es testigo de excepción del proceso mental, de la formación que Demetrio dio a sus hijos.

Nosotros tenemos el firme propósito de que el Congreso de la República, apruebe la oficialización de homenaje durante todo el año a Churata, y que el Estado Peruano le pueda proporcionar una pensión vitalicia a la Sra. Ruth que es dos veces viuda y vive desamparada.

## ASOCIACION DE INSTITUCIONES PANDILLERAS DE LA PROVINCIA DE SAN ROMAN

### (CRONOLOGIA)

#### 1993

**Marzo 30** Fundación de la Asociación de Instituciones Pandilleras de la Provincia de San Román.  
Presidente Fundador: Vicente Benavente Calla

**Abril 10** XI Concurso Departamental de Pandillas '93 en el Coliseo Cubierto.

**Abril 11** I Festival Pandillero en la Explanada del Cerro Huaynarroque  
Mantón de Oro: Centro Cultural Andino

#### 1994

**Abril 02** XII Concurso Departamental de Pandillas '94 en el Coliseo Cubierto.

**Abril 03** II Festival Pandillero en la Explanada del Cerro Huaynarroque.  
Presidente : Vicente Benavente Calla  
Mantón de Oro : FAMA (Ayaviri)

#### 1995

**Abril 15** XIII Concurso Departamental de Pandillas '95 en el Coliseo Cubierto.

**Abril 16** III Festival Pandillero en la Explanada del Cerro Huaynarroque.  
Presidente : René Calsín Anco  
Mantón de Oro : Lira Juliaca

#### 1996

**Abril 06** Publicación de la Revista PANDILLA PUNEÑA - Año I - N° 1

**Abril 06** XIV Concurso Departamental de Pandillas '96 en el Coliseo Cubierto.

**Abril 07** IV Festival Pandillero en la Explanada del Cerro Huaynarroque.  
Presidente : René Calsín Anco  
Mantón de Oro : "Rosendo Huirse"  
Mantoncito de Oro : "Lira Juliaca" (Liritas).

#### 1997

**Marzo 29** XV Concurso Departamental de Pandillas '96 en el Coliseo Cubierto.

**Marzo 30** V Festival Pandillero en la Explanada del Cerro Huaynarroque.  
Presidente : Valeriano Huanca Apaza  
Mantón de Oro : ?

**Marzo 31** Publicación de la Revista PANDILLA PUNEÑA Año II - N° 2

## ASOCIACION DEPARTAMENTAL DE PANDILLAS DE PUNO

Hace llegar su saludo a la Asociación de Instituciones Pandilleras de la Provincia de San Román, por la organización de los certámenes pandilleros en Juliaca.

Puno, 1997 marzo.

|                       |                   |
|-----------------------|-------------------|
| Johnny Ortiz Ortiz,   | <b>PRESIDENTE</b> |
| Enrique Garnica Pari, | <b>SECRETARIO</b> |
| Gary Bolaños,         | <b>TESORERO.</b>  |

## FUNDACION DEL CENTRO MUSICAL Y DE DANZAS «THEODORO VALCÁRCEL»

Escribe: Félix Paniagua Loza

La institución nació precisamente cuando las estudiantinas musicales de Puno, como la Dunker, Estudiantina Puno, La Lira Puno, Conjunto Masías y Estudiantina Magisterial, que cumplieron su trayectoria luminosa en el arte musical; y, por circunstancias de adversidad sienten decaimiento y extinción musical; y sus cultores desperdigados, contando solamente las remembranzas de los gratuitos tiempos idos; no permitieron caer en las garras del olvido, ni dejar de pulsar los instrumentos de su predilección, que exigía el ambiente peculiar de esta Tierra Puneña, quienes procuraron la supervivencia de un conjunto musical, capaz de solazar el alma, el espíritu de los cultores y gustar al pueblo de la expresión sublime de la música.

Sabemos que, la música desconoce fronteras, olvida pasiones, modela sentimientos, cultiva amistades y fidelidad; con estos principios y la fraternidad surgida al calor del ingrediente de la música que anima, en complicidad de tantas noches de bohemia, se propicia fraternales reuniones de sus integrantes, don Segundo Salazar Vera, Francisco Deza Galindo, Ricardo García Núñez, Néstor Molina Galindo, Vicente Achata Vargas, Luis Hinojosa Gámez y Augusto Robles Gutiérrez, quienes bordonean vales y huayños latentes en su desbordante espíritu alegre, en casa de amigos y amigas que cumplen años, sirven de base para actuar en actividades cívico-culturales y concursos musicales.

Para tales acontecimientos el Conjunto Musical ya formado, se siente disminuido; pero con gran tino incorporan a su seno, valores musicales puneños: Eladio Quiroga Rosado, Carlos Rubina Burgos, Moisés Molina, Víctor Masías Rodríguez, Roberto Valencia Melgar, César Escobar Espinoza, Virgilio Palacios Ortega, Cristóbal Lozano Catacora y Oswaldo Valdivia, tomando el conjunto más jerarquía musical y permitiendo la ejecución de temas musicales con más eficiencia y maestría.

El Conjunto musical a no dudar debería ser fundado y bautizado en una noche de ensayo, la que se realizó en la casa de Don Segundo Salazar Vera, Calle Santiago Giraldo N° 362 de ésta ciudad, se fundó con carácter informal en la noche de ensayo del 12 de Marzo de 1954, cuya acta es el siguiente: «En la Ciudad de Puno, en la casa del señor Segundo Salazar Vera, siendo horas nueve y treinta de la noche del día doce de marzo de mil novecientos cincuenta y cuatro con asistencia de conocidos y calificados cultores de la música puneña señores: Segundo Salazar, J. Eladio Quiroga, Néstor Molina, Francisco Deza Galindo, Víctor Masías Rodríguez, Ricardo García Núñez, Luis Hinojosa, Vicente Achata Vargas y Augusto Robles Gutiérrez, se dio comienzo al acto de la fundación, elección y juramentación e instalación de la Junta directiva de la nueva institución naciente.- El Señor Segundo Salazar, el más caracterizado de los señores músicos por su entusiasmo y labor artístico, con uso de la palabra fundamentó la necesidad de fundar una institución musical representativa que reúna a los músicos puneños y que trasunte el amplio acervo folklórico de nuestro Departamento y que haga conocer la música puneña a diferentes ámbitos; y que constituya el paradigma de las generaciones, siendo muy aplaudido».- «Acto seguido cada uno de los señores músicos expresaron el mismo sentir y unánimemente se aprobó fundar una nueva institución musical y por brillante iniciativa del señor Néstor Molina Galindo, se puso el nombre de «Centro Musical Theodoro Valcárcel» reconociendo a este gran compositor, que simboliza la música puneña que ha colocado a la vanguardia de los valores musicales, que ilumina la senda cultural del Perú.- «Seguidamente el señor Néstor Molina, con todo entusiasmo propuso la elección inmediata del Directorio, aprobado que fue la moción se procedió a nombrarse y por unanimidad recayeron el cargo en las siguientes personas: Presidente: señor Segundo Salazar, Secretario Néstor Molina, Tesorero:

Francisco Deza Galindo, Director de Música, señor Eladio Quiroga y Fiscal señor Ricardo García Núñez, quienes juramentaron solemnemente sus cargos.- «El señor Segundo Salazar, flamante Presidente, en conceptuosas frases agradeció a sus compañeros músicos que asistieron al acto, expresándoles su más cálida felicitación e invocándoles su colaboración a cada uno de los miembros de la institución naciente, acto seguido en un adecuado brindis les ofreció un coctel a la flamante Directiva, augurándoles salud, bienestar y el progreso cultural de esta nueva entidad.- Siendo horas once de la noche, se dio por terminado la fundación, elección, juramentación e instalación de la nueva junta directiva del Centro Musical «Theodoro Valcárcel», firmando los concurrentes que han asistido la presente Acta- (Fdo).- Segundo Salazar.- (Fdo).- Eladio Quiroga.- (Fdo).- Néstor Molina.- (Fdo).- Francisco Deza.- (Fdo).- Víctor Masías.- (Fdo).- Ricardo García.- (Fdo).- Luis Hinojosa.- (Fdo).- Vicente Achata.- (Fdo).- Augusto Robles Gutiérrez».

Definitivamente el Centro Musical y de Danzas «Theodoro Valcárcel», nació oficialmente el 8 de octubre de 1955, por iniciativa de don Francisco Deza Galindo, en su casa, que actualmente es sede de la Benemérita Guardia Civil-Calle Destua N° 691, cuya Acta de Sesión es como sigue: «En la Ciudad de Puno, a los ocho días del mes de Octubre de mil novecientos cincuenta y cinco años, siendo horas ocho de la noche, reunidos en la casa de la Calle Destua N° 691, los señores: Don Eladio Quiroga Rosado, Don Ricardo García Núñez, Don Víctor Masías Rodríguez, don Néstor Molina Galindo, don Luis Hinojosa Gámez, Augusto Robles Gutiérrez y Segundo Salazar Vera, a iniciativa del señor Francisco Deza Galindo, con el objeto de nombrar definitivamente el Conjunto Musical fundado con carácter informal el 12 de Marzo de 1954, por iniciativa del señor Segundo Salazar Vera, en su domicilio sito en la calle Santiago Giraldo N° 362 de la ciudad de Puno, y elegir la Junta Directiva del Conjunto».- «Después de detenido cambio de ideas y de haberse escuchado las opiniones de cada uno de los señores concurrentes, sobre la nominación que se daría al flamante Conjunto Musical, con el fin de cultivar y difundir el rico acervo folklórico musical del Departamento, teniendo en cuenta que los conjuntos anteriormente existentes, se dedicaron casi exclusivamente a cultivar música criolla, se acordó por unanimidad ratificar la propuesta del señor Néstor Molina Galindo, en homenaje al insigne músico puneño ya desaparecido Theodoro Valcárcel Caballero, el de Centro Musical «Theodoro Valcárcel».- «A continuación se procedió a la elección de la Junta Directiva de la naciente institución, la misma que quedó constituida en la forma siguiente: Presidente: señor Eladio Quiroga Rosado, Vice-Presidente: señor Francisco Deza Galindo, Director de Música: señor Néstor Molina Galindo, Tesorero: señor Ricardo García Núñez y Secretario el señor Segundo Salazar Vera; Vocales señores Víctor Masías Rodríguez y don Luis Hinojosa Gámez. Seguidamente el nuevo Presidente señor Eladio Quiroga Rosado, invitó a los señores miembros del Directorio del Centro Musical Theodoro Valcárcel a concurrir a los ensayos que se realizarían periódicamente y se les facultó para comprometer a nuevos elementos, con preferencia a los que conozcan música y tuvieran afición para cultivar el folclore musical puneño, siendo horas nueve y treinta minutos de la noche, se levantó la sesión» (Fdo).- Eladio Quiroga - Presidente.- (Fdo).- Segundo Salazar Vera - Secretario».

Desde entonces el Centro Musical «Theodoro Valcárcel» desarrolla intensa y fecunda labor de difusión artístico folklórico, en base de Planes de Trabajo bien meditados y ha contribuido a levantar el nivel artístico del departamento de Puno; y sirve de estímulo constante para la creación y superación de otros conjuntos similares.

## JORGE RIVERA DEL MAR

El 15 de Agosto de 1897, JORGE ALIPIO RIVERA DEL MAR vio por primera vez la luz, en el pueblo nuevo de Juliaca. Hijo del matrimonio formado por Julián P. Rivera Vela y Elvira del Mar.

Jorge Rivera del Mar cursó su primaria en la Escuela Fiscal de Varones N° 8803 (el Glorioso 1121), dirigido por el recordado e insigne maestro Mariano E. Jauregui. Su secundaria lo realizó en el Colegio Seminario de San Ambrosio de Puno.

Prosiguió sus estudios en los más afamados centros de música de Lima y, luego, de Milán (Italia), lamentablemente no los concluyó. En Italia consolidó su formación musical y, a la vez, fue alumno de prestigiadas lumbresas de la música Universal.

En Jorge Rivera del Mar, prematuramente, afloraron sus inquietudes artísticas. Aún niño se iniciaba en el dibujo y ensayaba caricaturas; pero, el campo más fecundo de sus inquietudes ha sido la música. Tuvo un accionar multivalente.

Su principal faceta, fue la de músico, distinguiéndose por ser un notable compositor, exímio ejecutante del piano, arreglista y docente. Perteneció a muchas entidades musicales, como a la Filarmónica de Puno, dirigida por Rosendo Huirse. Su precocidad se apreció cuando compuso la música del primer Himno a Juliaca, en 1914, junto a Bartolomé Barceló, autor de las letras. En 1926, Jorge Rivera del Mar y Luis de Rodrigo (autores de la música y las letras) presentaron el Himno a Juliaca. Ha sido uno de los forjadores, junto con José Catacora, del Centro Musical Juliaca. En Lima fue director de muchas entidades musicales y alternó con músicos de reconocido prestigio internacional.

Entre otro de sus logros, se cuenta el haber realizado la transposición y rectificación del Himno Nacional del Perú.

Jorge Rivera ejerció la docencia en Puno, Juliaca y Lima. Por ser un notable músico y amigo personal del maestro Encinas, estuvo en el Colegio Dalton 20 años.

Rivera del Mar desde muy joven ha escrito crónicas periodísticas y narraciones, inclusive poemas. Junto a Luis de Rodrigo, Víctor Manuel Velásquez y otros, participó en la edición de "La Provincia". Ha dirigido la revista calcetera, que tiene por rótulo "Juliaca", en 1925.

Jorge Rivera del Mar ha exomado las principales publicaciones juliaqueñas de la década del veinte. También, ha ilustrado revistas de Puno, como "Cirrus" (1926). No sólo ha contribuido con ilustraciones, sino que de su inspiración se tiene varias obras pictóricas. Fue un gran caricaturista.

En Juliaca ha formado un importante grupo de teatro. La dirección y el acompañamiento musical corrían a su cargo. Fue el primer elenco teatral que con notable calidad artística escenificó obras.

Luego de una enfermedad, se produjo la desaparición física de Rivera del Mar, el 4 de noviembre de 1964. Sus restos reposan en el cementerio El Ángel. La mayor parte de su obra polifacética ha quedado inédita.

## CARLOS CORNEJO-ROSELLO VIZCARDO

*Escribe: Guillermo Vásquez Cuentas*

Carlos Cornejo-Roselló Vizcardo, nació en Azángaro el 27 de julio de 1919. Ex carolino, se graduó como Médico Cirujano en Santiago de Chile, en 1947. Inició su fructífera carrera administrativa como Médico Titular de la Provincia de Azángaro, hasta llegar al alto cargo de Director Regional de la Región Sud-Altiplánica de Salud.

En el campo cultural ha tenido descolante actuación. Siempre hizo gala de su gran identificación con los valores y manifestaciones culturales de Puno, en cuyo campo incursionó con profunda inspiración y cariño al extremo de arriesgar sus medios e invertidos para la promoción y difusión de las danzas que la practicaba con mucho entusiasmo y mística. Superando críticas adversas de la huachafaría citadina de entonces, bailaba en calles y plazas dando ejemplo de amor a lo auténtico, a lo nuestro, a lo que debe enorgullecernos. Era pandillero por excelencia, pues por muchos años fue integrante destacado de la «Lira Puno». En 1961, con Enrique Cuentas Ormachea fundó la «Agrupación Puno de Arte Folklórico y Teatro», APAFIT.

APAFIT, representó para Cornejo-Roselló una de las más grandes preocupaciones que tuvo en toda su existencia. Allí volcó, sus inquietudes de puneño recio pero querendón que en amalgama con su natural inclinación creativa y recreativa, produjo esa maravillosa unión de la plástica corporal con los ritmos altiplánicos, en tantas estampas coreográficas que aún hoy, toda vez que se trata de danzas de Puno, no pueden prescindir de la impronta de su habilidad, de su intuición, de su genio, siempre alimentado por su profundo amor al terruño.

Muchas promociones de integrantes de la APAFIT jamás podrán olvidar su severa maestría como Director de Danzas, su cariño por los danzarines y su eterna preocupación por mantener la calidad que ha hecho de la APAFIT la más grande escuela de danzas puneñas, en todos los tiempos.

Los puneños no somos precisamente, seres dados al reconocimiento de los méritos ni de los esfuerzos ajenos y en este sentido Carlos Cornejo Roselló sufrió en carne propia todo tipo de incomprensiones, que con distinta intensidad venían de propios y extraños. Por eso su nombre no ha sido colocado hasta hoy en el lugar que le corresponde en la memoria colectiva del pueblo puneño. Las generaciones venideras de puneños deberán reivindicarlo.

Carlos Cornejo Roselló Vizcardo, falleció el 12 de agosto de 1979 en Lima. Sus restos fueron trasladados a Arequipa, donde descansan. En su lapida debiera figurar la advertencia: «Vivió y murió por el folklore puneño»



Carlos Cornejo Roselló, en La Paz, 1964

## ALBERTO RÍOS MOLINA

Alberto Ríos Molina nació en la Ciudad de Juliaca el 07 de agosto de 1923, hijo de don Antonio Ríos La Torre y doña Justa Molina, sus estudios primarios los realizó en la Escuela 1121 de la ciudad de Juliaca, y la secundaria en el Colegio Independencia de la ciudad de Arequipa, vivió en la calle 2 de Mayo la casa de don Enrique Briceño, posteriormente en la calle Jáuregui, en el llamado Pueblo Viejo, para luego trasladarse a la calle Calixto Aréstegui 425.

En el año de 1958 se casó con Doña Guillermina Silva con quien tuvo 7 hijos, padre responsable, ejemplar y correcto con la sociedad habiendo formado profesionalmente a sus hijos.

Siendo joven como aficionado al deporte, fue basquetbolista y futbolista, jugó por el Club Deportivo Volante, en varias oportunidades ha sido Presidente del mencionado Club, se le llamó cariñosamente «Chocho Ríos».

Asimismo fue integrante de los Panza Calas, siendo el local en la casa del Sr. Julián Hallas. Posteriormente en el año 1956, participó en la fundación del Centro Musical Unión Juliaca, es gestor de los concursos pandilleros que se llevaban en Caracoto, y la Pascua de Resurrección en la ciudad de Juliaca, en dichos concursos fue bastonero dando aliento a los bailarines. En 1977 presidió el Centro Musical Unión Juliaca.

Laboró en el Ministerio de Agricultura y Alimentación 30 años de su vida caracterizándose como trabajador responsable por sus compañeros.

Desde el año de 1960 fue bombero activo, de Brigadier llegó a ser Comandante de la Compañía de Bomberos de Juliaca. Fue miembro del Club de Tiro y Socorros Mutuos.

Se caracterizó por ser una persona alegre, jaranera, participante en todas las actividades culturales y deportivas de nuestra ciudad de Juliaca.

Asimismo, de 1988 hasta 1995 se desempeñó como Miembro del Directorio de la Beneficiencia Pública de la Provincia de San Román, cumpliendo su misión benéfica con esmero y humanidad para con todos los pobres y huérfanos.

Falleció el 02 de octubre de 1995, en la ciudad de Arequipa sus restos se trasladaron a su querida Juliaca, los mismos se encuentran en el Cementerio General en el Cuartel Sta. Rosa Nicho 208 donde descansa en paz.



Alberto Ríos Molina junto a otros pandilleros

## AUGUSTO LANZAZEVALLS

(Maestro - Música - Abogado)

- Nació en Pusi (Huancané) el 08 de diciembre de 1931.
- Sus padres: Máximo R. Lanza Quiroga y Victoria Zevallos de Lanza.
- Descendiente de Nicolás Lanza que ofreció su vida en la Guerra con Chile en 1879 como integrante del «Batallón Huancaní» comandado por Antonio Riveros.
- Sus estudios primarios: en el Colegio Franciscano «San Román» de Juliaca.
- Estudios secundarios: en el Glorioso Colegio Nacional de San Carlos de Puno.
- Estudios superiores: Universidad Nacional San Antonio Abad del Cusco (Facultad de Letras).
- También en la Universidad Nacional San Agustín de Arequipa (Derecho).
- En la Universidad Nacional de Trujillo, concluyó Derecho y optó el título de Abogado.
- Casado con la dama juliaqueña Delia Aramayo Sains.

### DESEMPEÑO LABORAL Y ACTIVIDAD CULTURAL

- Profesor y Director de la Escuela Superior de Formación Artística de Juliaca.
- Profesor fundador del Colegio Nacional «Alejandro Benique» (1958) hoy Gran Unidad Escolar «José Antonio Encinas» de Juliaca.
- Fundador de la Banda de Música del Colegio Nacional Alejandro Benique, en 1961.
- Presidente de la Asociación de Profesores del Colegio Nacional «Alejandro Benique».
- Director de la primera revista del Colegio Nacional «Alejandro Benique», FOBOS, cuando egresó la Primera Promoción del Colegio.
- Asesor Musical de las primeras estudiantinas del Colegio Nacional «Alejandro Benique».
- Presidente del Club «Estudiantes J.A.E.» afiliado al Consejo Divisional de Segunda Fútbol que llegó a militar en la Primera División.
- Fue profesor del Instituto Nacional de Comercio N° 32 «Mariano H. Cornejo» de Juliaca.
- Fue profesor del Instituto Superior Pedagógico de Educación Física de Lampa.
- Fue profesor del Instituto Industrial N° 45 de Juliaca.
- Fue colaborador periodístico de los diarios «El Pueblo», «El Deber» y «Noticias» de Arequipa.
- En Juliaca colaboró con la revista «Acción», «Alborada», «Xullaca», y «Progreso».
- Fue violinista de la «Orquestal Cusco».
- Fue violinista de la «Orquestal Sinfónica» de Arequipa.
- Fue violinista de la «Orquestal Puno».
- Fue violinista del Centro de Música, Teatro y Danza «Teodoro Valcárcel» de Puno.
- Es autor del Himno Enciniano que ganó por concurso en 1983, con motivo de las Bodas de Plata de la Gran Unidad Escolar «José Antonio Encinas» de Juliaca.
- Fue Juez Letrado en Juliaca.
- Fue Fiscal Adjunto en Juliaca.
- Fue Fiscal Provincial de la Primera Fiscalía de San Román.
- Miembro del Colegio de Abogado de Puno.
- Socio activo de la Asociación de Abogados de Juliaca.
- Falleció el 07 de octubre de 1996 en la ciudad de Lima.
- Sus restos descansan en el Cementerio Jardines de la Paz de Lima. (BMC)

## NOTAS Y NOTICIAS

### SE CONSOLIDA EL INSTITUTO DE INVESTIGACIÓN CULTURAL PERUANO EN JULIACA

El día 16 de marzo de 1997, quedó completada la Junta Directiva del Instituto de Investigación Cultural Perú Andino (IICPA) con sede en la ciudad de Juliaca. Este Instituto fue fundado en la localidad de Sicuani (Cusco) el 8 de abril de 1982. Hoy, como en aquella oportunidad, está presidido por el profesor Roberto Belarmino Mamani Mendoza. Le acompañan en los otros cargos directivos: Rolando Mamani Choque, Lourdes Pari Quispe, Samuel Álvarez Enríquez, José Quispe Charaja, Víctor Larico Mamani, Reynaldo Méndez Valdivia, Walter Jilapa Santander, Asunto Salluca Machaca, Marcial Carpio Llosa, César Palomino Cano, Benito Mamani Condori, Alvaro Cano Gonzales, Luis Gutiérrez, Ludwing Mamani y Hemán Quispe Cayo.

### SE CONSTITUYO LA ASOCIACIÓN PERUANA DE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL EN JULIACA

El día 15 de marzo de 1997, se fundó en esta ciudad, la Asociación Peruana de Literatura Infantil y Juvenil (APLIJ)-Filial Juliaca. La APLIJ, fundada a nivel nacional en Cajamarca en 1983, es una institución encargada de promover el desarrollo de la literatura infantil y juvenil, así como la integración de los escritores, artistas y promotores de este género. Su Junta Directiva es la siguiente: Presidenta: Norma Melgar López; Vicepresidente: Percy Zaga Bustinza; Secretario: Reynaldo Méndez Valdivia; Tesorera: Julia Paredes Fernández; Vocales: Benito Mamani Condori, Róger Cano Almonte, Roberto Mamani Mendoza, Lourdes Pari Quispe, José Luis Jiménez, Tania Méndez Cáceres y Samuel Quispe Salazar.

### BODAS DE ORO DE «LOS ÍNTIMOS» DE PUNO

El año pasado, el Centro de Arte Vernacular «Los Íntimos» de Puno, festejó sus Bodas de Oro, ya que fue fundado el 29 de Julio de 1946. En el quehacer artístico de Puno, esta institución difundió el teatro, la música y la danza como expresiones y características propias de nuestro departamento. Cabe resaltar la participación y plena identificación con la institución por parte del socio fundador y actual Presidente don Armando Zea Aresmendi.

### I.N.C. PARA JULIACA

Ya es hora que Juliaca, como Capital de la Provincia de San Román, cuente con una dependencia del Instituto Nacional de Cultura. Las razones para ello, sobran. Juliaca es un pueblo con diez mil años de historia; es la cuna de la Cultura Huaynarroque; su población viene bordeando los 170,000 habitantes; tiene 180 barrios y/o urbanizaciones legalmente reconocidas y más de 60, en vías de reconocimiento; 23 emisoras y un canal de TV que emiten sus señales desde la ciudad de Juliaca; cuenta con 227 centros educativos de distintos niveles y modalidades, a saber: Inicial, 52; Primaria de Menores, 98; Primaria adultos, 9; Secundaria Menores, 36; Secundaria Adultos, 8; Institutos Pedagógicos, 6; Institutos Tecnológicos, 6; ESFA, 1; CEOs, 9; Educación Especial 1, Universidad 1.

Además, cuenta con muchas instituciones culturales de carácter literario, musical, folklórico, investigación, que exigen una oficina del INC para Juliaca.

### EL CENTRO MUSICAL «UNION JULIACA» ESTUVO PRESENTE EN EL V ENCUENTRO MUSICAL DE LOS ANDES «EMUANDES» 96 CUSCO

Entre los días 25 y 26 de octubre de 1996, se llevó a cabo en la ciudad del Cusco, el IV Encuentro Musical de los Andes «EMUANDES» 96. Fue organizado por el Centro Artístico Cultural «Rosendo Huirse» de residentes puneños en la Ciudad Imperial.

Participaron en este evento los siguientes conjuntos: Estudiantina Puno, Estudiantina Universitaria Chumbivilcas, Asociación Artística Violines del Cusco, Asociación Musico Cultural Haylli, Centro Musical Unión Juliaca, Orquesta Magisterial Cusco, Centro Artístico Cultural Rosendo Huirse y el Centro Folklórico Kutaq.

El Centro Musical UNION JULIACA, estuvo conformado por los siguientes integrantes:

Mandolinas: Ramón Ríos Z., Washington Muñoz D., Elí Solaligue J., Fidel Mendoza A.; Guitarras: Jesús Herencia H., Guzmán Vargas A., Genaro Zavaleta G., Zenón Tunqui P., Edilberto Tunqui P., Víctor Herrera L.; Guitarrón: Rubén Arela C.; Acordeón: Ciro Pérez C.; Charango: Salvador Calizaya Q.; Voces: Las Hermanas Eva y Doris Lazo Aparicio. (JHH)

### CENTRO MUSICAL Y DE DANZA «MARISCAL ANTONIO JOSÉ DE SUCRE»

El Centro Musical y de Danza «Mariscal Antonio José de Sucre» de la ciudad de Juliaca, nace raíz de la inquietud de un grupo de padres de familia de la Escuela del mismo nombre N° 70576, ubicada en el Barrio Manco Cápac. Este Centro Educativo, cumple en el presente año su 30 aniversario al servicio de la educación de la niñez de esta parte del país. Su Junta Directiva es como sigue: Presidente, Jesús Vilcapaza C.; Coordinador General, Elí Solaligue J.; Director de Música, Adán Málaga E.; Director de Danza, Lolo Francisco Ochoa M.; Secretario, Francisco Mamani; Tesorera, Raquel Apaza H.; Vocales: Dario J. Vilcapaza C. y Miriam Cansino Apaza.

### SE CONSTITUYO COMISION DEL CENTENARIO DE GAMALIEL CHURATA

El pasado 6 de marzo, en la ciudad de Juliaca, en el Centro de Convenciones de la Municipalidad Provincial de San Román, se ha constituido la Comisión del Centenario del Nacimiento de Gamaliel Churata, con la presencia de la Sra. Ruth Peralta Vda. de Vásquez (hija mayor de Gamaliel Churata) y del escritor nacional José Luis Ayala, Presidente de la Comisión Peruana.

Esta Comisión tendrá ardua labor en el presente año. Su cronogramación lo realizará el miércoles 2 de abril.

### SE FORMO COMITE ELECTORAL DE LA FEDERACION DE FOLKLORE Y TURISMO DE LA PROVINCIA DE SAN ROMAN

El martes 25 de marzo pasado, en reunión de representantes de las instituciones culturales de la ciudad calcetera, se nombró el Comité Electoral para renovar la Junta Directiva de la Federación de Folklore y Turismo de la Provincia de San Román. Lo preside el Sr. Valeriano Huanca Apaza. La elección se realizará el día martes 1 de abril del presente año, en el local del Jr. 4 de Noviembre N° 168, a horas 7.00 p.m.

# PANDILLA PUNEÑA

Por: Mercedes Bueno Morales

¡Danza Pandillera! paradoja  
de altivez y gracia señorial  
engarzada en la sensibilidad  
musical del nervio aymara,  
aureo y hondo como la extraña  
cosmogónica del altiplano.  
¡Danza Chola! sinfonía vital  
de dinámica y cromo andino  
al ritmo brujo,  
de tu wayno aymara, surge,  
cual indiano clavel rubí,  
en derroche de garbo y salero andaluz,  
la clásica estampa de la chola pandillera,  
con su amplia pollera  
exótica corola de seda y terciopelo  
zafiro, rubí o ancatista  
esmeralda, topacio o rosa,  
ceñido al talle soberano,  
cual cincelado vaso pagano  
por el mantón bordado  
que suelta la grácil cascada  
de su fleco de luz, sobre la cadera,  
poma redonda de oriental cadencia  
y el fino ladeado sombrero de paño  
digno marco de criolla coquetería,  
hace prisionera, cual asustadas golondrinas  
dos ahuecadas trenzas de renegrido ébano  
donde el amor ha hecho nido de temura.  
Enlazada por el brazo viril  
de su pareja moza,  
pétreo, músculo andino,  
corazón, refajo azul del Titikaka,  
danza ... danza diseñando,  
una, como policromada sierpe,  
anillada de sol, por calles y plazas,  
embriagadas por el ardor!  
Danza ... con el vértigo  
de gráciles y felinos giros  
con su alado pañuelo blanco,  
paloma augural de alegría  
ora en rueda ondulante,  
en arco triunfal o estrella

o ora en flexible serpentina o caracol!  
Danza ... danza espaciosamente  
bordando la filigrana amorosa  
de su peregrino paso menudo  
que marca ... marca,  
el anagrama lítico,  
del alma kolla-aymara  
en la vértebra del Ande

## MANTONY PAÑUELO

Con los sonos celestiales,  
candorosos pañuelos,  
dibujando celaditas  
revolotean en pos de la policromía  
de los mantones calceteros.

Cuando las almas del altipampa  
con donaire y dulzura coquetea;  
la alegría, los suspiros y caricias,  
van bordando esperanzas, cual  
mágicas cadencias que principian  
idílicos romances pandilleros.

El cielo de los vientos arpegiales  
es testigo del garbo y delicado roce  
de mil pañuelos, mil mantones,  
mil polleras, mil sombreros,  
mil ensueños sin engaños.

Vuelan y revuelan con sentimiento  
los mantones hechizados;  
mantón, mantoncito,  
confidente amigo de filigrana,  
anota en mi diario,  
que el pañuelo no es consuelo,  
el pañuelo es símbolo de jolgorio  
y de liemos actos amorosos.

¡Aura!  
Danza juventud, danza,  
la Pandilla del siglo veinte.

(Anónimo)

## CAPULLITO DE VERSOS



GABY ARCE MUÑOZ

Primer libro de Gaby Arce, que fue publicado  
en octubre de 1996, cuando era Vice-Presidenta  
de la Asociación Peruana de Literatura  
Infantil y Juvenil

## HEREJÍAS



FIDEL NINA MENDOZA

Uno de los mejores libros de versos  
que se ha publicado el pasado año, por un  
miembro de la generación de fin de siglo

## PUKARANI

ESTEBAN CERO ZAÑABA



CIUDAD FORTALEZA AMURALLADA

AMARU CULTURAL

NICASIO - LAMPA

1996

Esta publicación fue presentada  
en los últimos días del mes  
de enero de 1997

## PUBLICACIONES CALCETERAS



LIBROS DE ALASITAS DE 1996



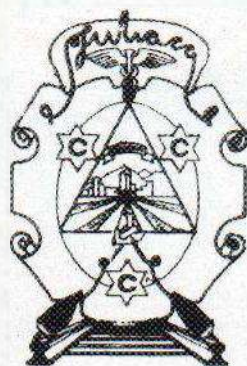
Libro de versos "Cinco poemas para  
mañana" de Vicente Benavente, que  
fue reeditado después de 30 años,  
con importantes juicios críticos



Publicación que apareció  
por el LXXV aniversario de la Provincia  
de San Román



Publicación inicial de la Comisión Nacional  
del Centenario del Nacimiento de Luis de  
Rodrigo y Jorge Rivera del Mar, que salió  
a la luz en el mes de diciembre de 1996.



# **MUNICIPALIDAD PROVINCIAL DE SAN ROMAN**

## **CONGRATULACION**

El Alcalde y el Cuerpo de Regidores de la Municipalidad Provincial de San Román - Juliaca, expresan su cordial congratulación a la Asociación de Instituciones Pandilleras, por llevar a cabo el XV Concurso Departamental de la Pandilla Puneña, el V Festival Pandillero en el Cerro Huaynarroque y la publicación de la Revista "Pandilla Puneña" Nº 2.

La Festividad de Pascua de Resurrección y la tradición pandillera, permanecen vigentes en nuestra tierra; los que deben contar con la participación y apoyo de todo los juliagueños con fines turísticos.

Juliaca, marzo de 1997.

Pedro R. Cáceres Velásquez  
ALCALDE

# Unión de Cervecerías Peruanas Backus y Johnston S.A.

**Saluda a la Asociación de  
Instituciones Pandilleras de la  
Provincia de San Román**

**Por el XV Concurso  
Departamental de  
Pandillas '97**

**y  
por el V  
Festival Pandillero**

